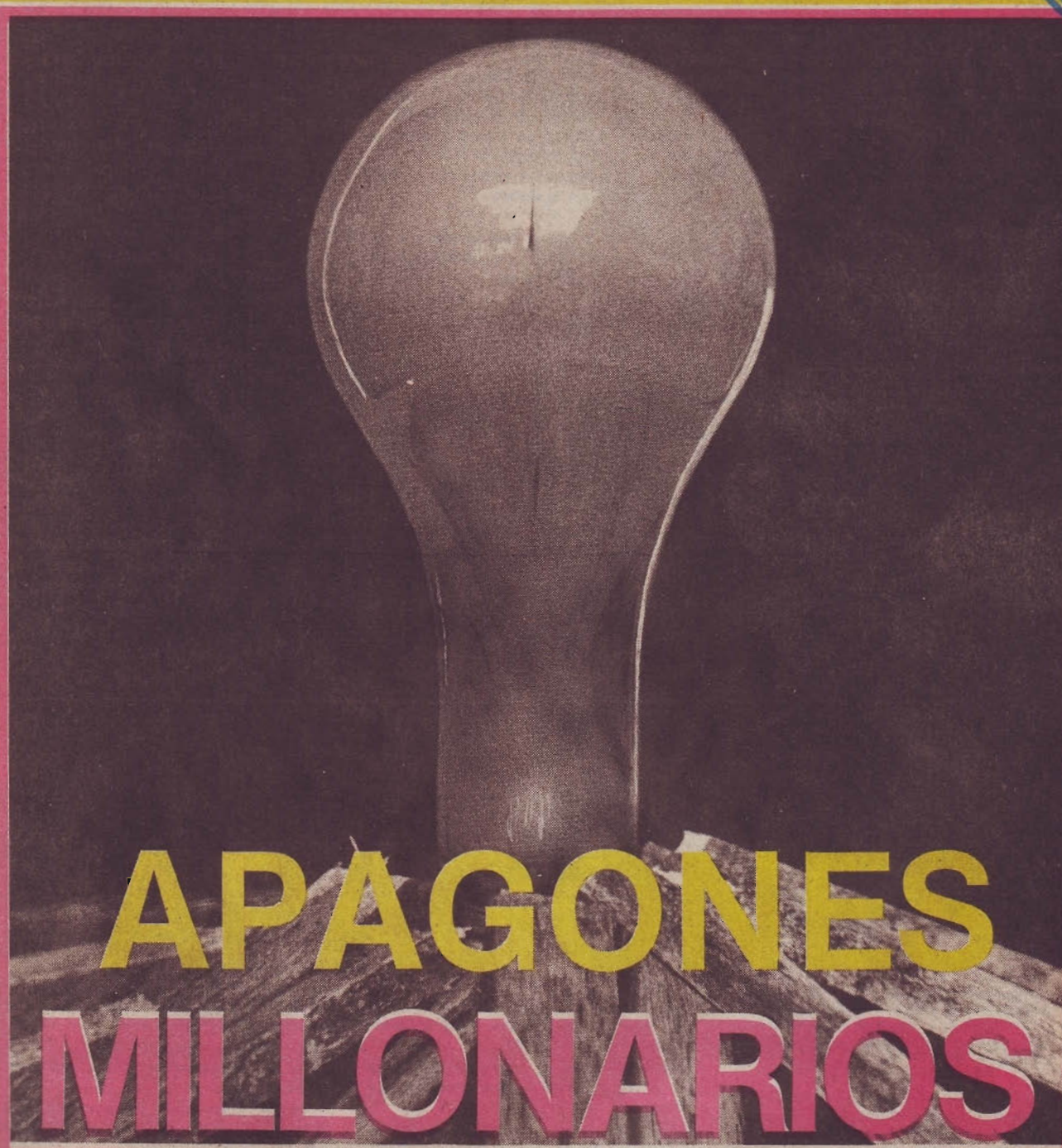


Nº 318 19 al 26 de febrero de 1979 Q.1.00

# Nuevo Pueblo

La actualidad de la semana

Decisiva acción  
del gobierno para  
cese de huelga



**APAGONES  
MILLONARIOS**

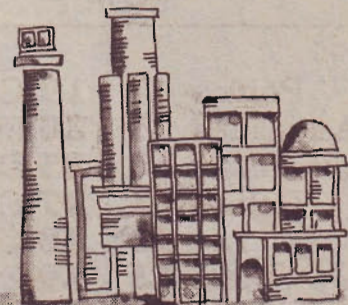
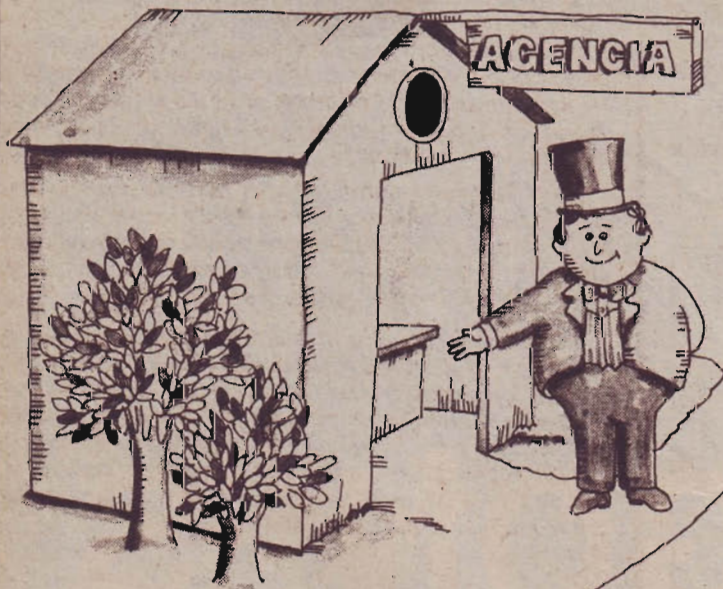


# Sin necesidad de llegar al centro de San José, Usted puede disponer de servicios bancarios en cualquiera de nuestras Agencias del Area Metropolitana

Depósitos de ahorro y Cuentas Corrientes.  
Cambio de cheques.  
Apertura de cuentas corrientes.  
Apertura de cuentas de ahorro.  
Cambio de moneda extranjera.  
Transferencia de fondos.  
Abonos a préstamos otorgados por el Banco.

Nuestro agente, persona conocedora de todos los servicios y trámites bancarios tendrá mucho gusto de atenderle y asesorarle, tal como si usted viniera a las Oficinas Centrales.

*Banco de Costa Rica*  
**101 años a su servicio**



**Horario:** de 8:30 a 11:00 am y de 1:30 a 3:00 pm (lunes a viernes); 8:00 a 11:00 am (sábado)  
— ARANJUEZ — BARRIO MEXICO — CAJA MUNICIPAL — PASO DE LA VACA — SAN PEDRO

**Horario continuo:** de 8:00 am a 6:00 pm (lunes a viernes); 8:00 am a 1:00 pm (sábado)  
— DESAMPARADOS — MORAZAN — GUALDUPE — PASEO DE LOS ESTUDIANTES

**Horarios especiales:**  
SAN RAFAEL DE ESCAZU Y LA "Y" GRIEGA: 10:00 am a 3:00 pm (lunes a viernes); 9:00 am a 12:00 m (sábado)

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA: 8:00 a 11:00 am y 1:15 a 3:00 pm (lunes a viernes); cerrado: sábado.

AEROPUERTO JUAN SANTAMARIA: 6:30 am a 6:30 pm. Todos los días, inclusive domingo.

ICE — SABANA NORTE: 7:30 am a 3:30 pm (lunes a viernes); cerrado: sábado.

VESPERTINA — EDIFICIO CENTRAL: 3:00 a 7:00 pm (lunes a viernes); 11:00 am a 4:00 pm (sábado).

CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION: 8:00 am a 12:00 m y de 1:30 a 3:00 pm (lunes a viernes); cerrado: sábado.



# Nuevo Pueblo

## La actualidad de la semana

Fundado en 1972. San José, Costa Rica, Centroamérica

**Datos social:** Editorial Pueblo, S.A. Dirección: Avenida 8, Calle 11-13, Número 1157 Apartado postal 5271 Teléfono 23-38-81 San José, Costa Rica Cuenta bancaria 39828-9, Banco Nacional de Costa Rica Copyright © 1972 Derechos reservados Director: Javier Solís Gerente: Margarita M. Keith Jefe de sección editorial: Guillermo Arce Redacción: Ana C. Rojas, Silvia Fernández, Reinaldo Carballo Fotografía: Gerardo Sandi Publicidad: Jorge Videche, Elizabeth Alpizar Circulación: León Víctor González Composición: Fotocomposición Miriam Keith, Ltda. Se imprime en sistema offset en los talleres de Artes Gráficas de Centroamérica S.A. Tiraje regular: 10.000 ejemplares Agencias de información: Acan-Efe; Eps, Ecuemencial Press Service; Na, Noticias sinces; Alai, Agence Latinoamericaine d'Information; Cilla, Centro Internacional de Información Latinoamericana Tarifas de venta: El ejemplar: ₡ 1.00 Suscripción nacional: 12 meses (52 números) ₡ 150 (correo y embalaje pagado) Suscripción internacional: 6 meses (26 números) US\$30.00 12 meses (52 números) US\$45.00 (correo y embalaje pagado)

### INDICE

Pórtico- <b>3</b>	<b>19</b> -Comentarios
Actualidad- <b>5</b>	<b>20</b> -Internacional
Comunidad- <b>10</b>	<b>25</b> -Deportes
Trabajo- <b>11</b>	<b>27</b> -Cartelera
Ley- <b>15</b>	<b>28</b> -Ciencia
Tierra- <b>15</b>	<b>29</b> -En escena
Editorial- <b>18</b>	<b>30</b> -Imágenes



**Monseñor Arrieta, como directivo de la Conferencia Episcopal Latinoamericana, Celam, y presidente de la misma en Costa Rica, participó activamente en la Conferencia de Puebla. A su llegada al país se refirió al análisis de la realidad de nuestro continente que realizó la Conferencia. Refirió que la violación de los derechos humanos, los salarios de hambre, el desempleo, la desnutrición y la militarización, impiden comunicar el mensaje de Jesús. ■**

EN QUE LE PUEDO SERVIR?



ANDO BUSCANDO ELECTRODOMESTICOS



PUES SE EQUIVOCÓ. ESTA ES LA CASA PRESIDENCIAL!!



¿QUE RARO? A MI ME DIJERON QUE AQUÍ VIVIA EL VERDUGO DE LOS PRECIOS BAJOS



**L**a heterogeneidad social que compuso la coalición Unidad, y que fue detectada y expuesta por nosotros desde su formación misma, ha comenzado a poner en serios aprietos al actual gobierno. Como se lo dijimos a don Rodrigo Carazo desde los días de su campaña electoral, le sería imposible satisfacer al mismo tiempo los encontrados intereses y demandas de los distintos sectores que lo llevaron al poder.

En estos momentos hay un descontento generalizado entre los sectores empresariales del país. Los grandes industriales, los ganaderos, los finqueros y los comerciantes se encuentran por igual negativamente afectados por la política económica del gobierno. Muchos de ellos, hasta ahora afectos a la coalición gobernante, están tomando rápidas e importantes distancias de ella.

Por otra parte, los sectores populares están a su vez muy lejos de identificarse con el gobierno. El alza generalizada de los precios de los artículos de consumo básico ha sido la principal causa de ello.

La situación presente, que no es simple, no podrá durar mucho tiempo. Don Rodrigo Carazo se va a ver obligado a tomar algunas decisiones importantes para darle una mayor definición a su gobierno. No se tratará de un simple cambio de funcionarios o una reestructuración de su gabinete. Tendrá que ser algo más profundo que eso. Tendrá que llegar a una opción preferencial, aunque no exclusiva, por algunos de los sectores sociales actualmente descontentos y en pugna. Tendrá que decidirse a gobernar en favor de los que quieren acumular más riqueza a costa de la pobreza de la mayoría o a favor de la mayoría, con el sacrificio consiguiente de la minoría acaudalada y ambiciosa.

Ese dilema es un tanto simple, pero no por ello menos cierto. La neutralidad o imparcialidad no es posible. No sería más que una cortina para ocultar la verdadera opción. No se trata de radicalismos ni de precipitaciones, sino del más sencillo realismo en política.

Por supuesto que lo moralmente correcto y justo, es optar por la gran mayoría del pueblo costarricense que vive en la estrechez y no tiene más capital que su trabajo. Ese es el único camino para defender y ensanchar la democracia costarricense. De lo contrario entraríamos en una «centroamericanización» de la vida política y social de Costa Rica. Y esto no lo quiere ningún costarricense realmente patriota. ■

*Javier Solís*



## Cartas al editor

### Quieren a Lemus en el Itco

»Nosotros los abajo firmantes solicitamos que por medio de su periódico se haga saber al señor Presidente de la República, nuestra petición de que el Licenciado Francisco Lemus Chiantla sea nombrado en la Junta Directiva del Itco, ahora que ha quedado una plaza vacante.

Nuestra petición se fundamenta en que cuando el Licenciado Lemus estuvo como jefe del Departamento Legal del Itco todo se tramitaba con rapidez, y además era muy imparcial en sus gestiones, lo cual hace que sea la persona que necesitamos los campesinos. « Hilda Chavez Chavez  
Máximo López Alvarez  
Tomás Canales Canales  
Socorro Gutiérrez Sandí. ■

### Vendedores irán a huelga contra engaños

»En días pasados enviamos una carta al señor Presidente Carazo, en la que protestábamos enérgicamente por el engaño de que fuimos objeto de parte de él en la pasada campaña electoral.

En una reunión con vendedores ambulantes, en que estuvo presente el Presidente Carazo, éste se comprometió a que una vez que estuviera en el gobierno nos solucionaría la crítica si-

tuación. Nos ofrecieron entonces los carros típicos al estilo gitano, instalar el mercado en Hatillo, eliminar la persecución a los vendedores ambulantes por parte de la guardia civil y la construcción de viviendas para nosotros.

Pero hoy todo ha sido una farsa, porque de todos estos ofrecimientos de tipo político electoral, nada se ha cumplido. Más bien la persecución de la guardia civil es peor con los vendedores, de tal suerte que todo fue un engaño más de los acostumbrados trabajadores.

Por esta razón y en vista de que somos personas con dignidad, que somos parte del pueblo, que tenemos derecho a que nos respeten y no jueguen con nosotros, es que a partir del 15 de febrero de este año iniciaremos una huelga general de todos los vendedores que existen en los mercados de San José. «

Alvaro Gutiérrez Q.  
Secretario general del sindicato ■

### Cédulas de Identidad perdidas

»En muchos sitios públicos del país como terminales de buses, ventanillas y boleterías, vemos guirnaldas de cédulas adornando marcos de pizarrones y mostradores.

Y meditamos sobre el hecho. ¿Cuántos problemas se habrán creado sus portadores?

¿Cuánto tiempo, dinero y paciencia desperdiciados por un simple olvido? ¿En dónde no las habrán buscado sus dueños? Y la pregunta que creemos más importante: ¿Qué posibilidad tienen de recuperarlas esos ciudadanos?

Dada la cantidad de documentos de identificación que hemos visto diseminadas por los cuatro puntos cardinales, suponemos que sería aplaudida la idea de crear una oficina pública central, donde serían enviadas las cédulas que uno encontrara extraviadas, y donde sus descuidados dueños pudieran recuperarlas, evitando así el engorroso papeleo y atraso que origina el tener que solicitar una nueva.

Esperemos que esta sugerencia caiga en buen terreno, pues creemos que traería muchos beneficios a la comunidad. «

Juan Aburto. ■

### Felicito al Presidente Rodrigo Carazo

»Por medio del periódico que usted dirige Nuevo Pueblo, y que ha mejorado muchísimo en calidad y técnica, por lo cual lo felicito, quiero dejar constancia de mi gratitud hacia el señor Presidente de la República, por el nombramiento en el Ministerio de Trabajo, de la Licda. Estela Quesada. Basta con haber visto la última intervención de la ministra

por la televisión, para llegar a la conclusión que ministros así son los que necesitamos, para que este pueblo se despierte y se de cuenta cómo está y cómo los gobernantes han estado al servicio de las clases política y económicamente poderosas y contra la clase trabajadora costarricense, como lo demostró sin pelos en la lengua la ministra de Trabajo.

La intervención de doña Estela, para referirse a la huelga bananera, de lo que menos tuvo fue del problema bananero, dijo que los comunistas protestaban por insignificancias, como *persecución sindical, alto costo de la vida y desocupación*. Dijo que ella había consultado con economistas y que le dijeron que la desocupación en el país no era nada del otro mundo, que en otros hay más y que nosotros vivimos en un paraíso.

Gracias doña Estela, por sus intervenciones antipopulares en la televisión, pues despiertan a esta adormilada Tiquicia. Gracias señor Presidente, por haber nombrado a esta señora tan derechista, y pro-patronal en el Ministerio de Trabajo. No dejen de anunciar el próximo programa de doña Estela, si hay que dar alguna contribución para pagar los espacios en la prensa cuenten conmigo. «  
Bianca Cecilia Briceño Bustos ■

## CURSOS DE VERANO

### SECRETARIADO EJECUTIVO

En: 6, 9 y 12 MESES. El mejor curso, el más económico, el más práctico. Especial para quienes necesitan trabajar y ganar bien.

### MECANOGRAFIA

En 1, 2, 3 y 6 MESES. Con máquinas corrientes y eléctricas. Un curso fácil, rápido, barato, moderno, útil para trabajar.

### OFICINISTA

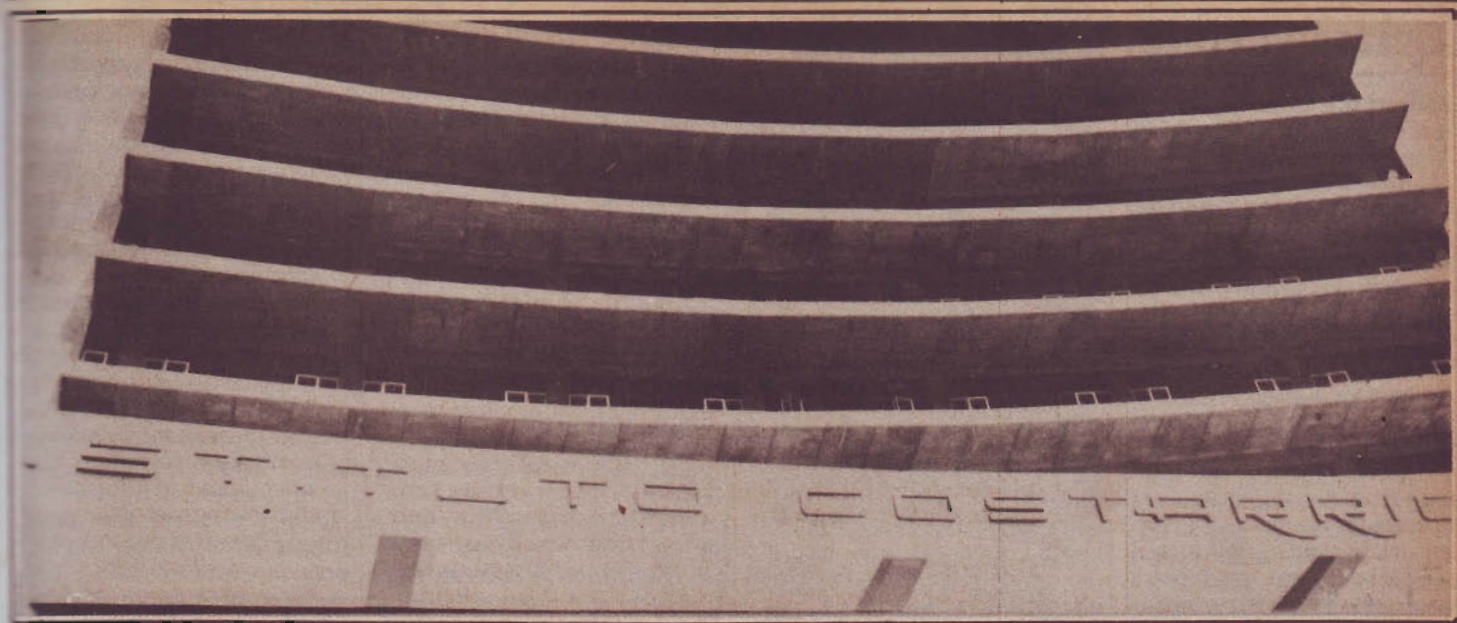
En: 6 y 9 MESES. Ideal para quienes necesitan trabajar pronto.

### INGLES

Con profesor graduado en los Estados Unidos.

KENNEDY MERCANTIL SCHOOL. Frente Hospital San Juan de Dios, altos de la esquina de Pozuelo. Apartado 4336 — Teléfono: 21-90-19.





# Apagones costarán millones de colones al país

*La vida y la economía costarricense sufrirán trastornos a causa de la falla técnica en El Arenal, cuando hay sequía y viene una nueva crisis energética*

Grandes pérdidas y trastornos ocasionará al país los errores técnicos que produjeron las fallas en el proyecto Arenal, y que provocarán apagones, como medida de racionamiento, durante los próximos tres meses.

La situación se torna más preocupante en momentos en que se anuncia una nueva crisis energética, y que el país sufre una sequía, lo que repercutirá definitivamente en los bolsillos de los usuarios, y en la economía del país.

El presidente ejecutivo del Instituto Costarricense de Electricidad, ingeniero Roberto Lara Eduarte, anunció la semana pasada graves daños en la represa de Arenal, que costarán millones al país, tanto en su reparación como en la utilización de otros combustibles que sustituyan la electricidad.

Las averías se produjeron en el túnel de conducción, lo

cual ha mantenido suspendido el paso del agua. El Ice busca una solución y trata de evitar mayores daños que afecten la casa de máquinas.

Funcionarios de esta institución anunciaron que podrán gastar más de un millón de colones diarios de combustible para alimentar las plantas térmicas. Por otra parte, se gastarán cerca de 40 millones de colones en los arreglos del túnel.

El problema insidirá posteriormente en los usuarios, quienes tendrán que pagar los gastos extras, producidos.

La falla fue detectada la semana pasada, y consiste en una rajadura de varios centímetros en el piso y en el techo del túnel, en un trecho de alrededor de mil metros.

El Ice llamó de inmediato a los técnicos que asesoraron la construcción del proyecto, para que determinen qué re-

paraciones deben realizarse.

El presidente del Ice aceptó la responsabilidad de los daños causados en esa planta y al país; pero, dijo, que hasta el momento no se puede determinar si el error fue de diseño, de construcción o de asesoramiento.

Esta planta debía empezar a trabajar esta misma semana, lo cual habría permitido suministrar agua y evitar la carestía de energía en las épocas de sequía.

Ingenieros de esta institución expresaron que en el verano siempre ha faltado energía, pero que en la actualidad se contaba con que la presa del Arenal entraba a funcionar en esta fecha.

Las presas existentes, no son capaces de abastecer la demanda de energía del país. En consecuencia, el Ice ha tenido que utilizar las plantas de combustible, para hacer frente a esa demanda, lo que

provocará grandes pérdidas a la institución.

Una situación similar a la actual sucedió en el año 1973, cuando se esperaba que entrara a funcionar el proyecto de Tapantí. Esto ocasionó también apagones, como medidas de racionamiento en todo el país.

## *Emergencia Nacional*

El área más afectada con este racionamiento es la producción nacional. La Cámara de Industrias pidió al Presidente de la República declarar una emergencia nacional.

El Presidente Carazo declaró inmediatamente el estado de emergencia nacional y nombró una comisión especial para atender todas las situaciones que se presentarán por motivo del racionamiento.

La comisión está formada por representantes del Insti-



tuto Costarricense de Electricidad, Recope, el Ministerio de Hacienda, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes, la Cámara de Comercio y la Cámara de Industrias.

La industria nacional que ocupa el 18% de la energía eléctrica, se verá afectada sustancialmente debido a que los costos de producción se tendrán que aumentar.

El presidente de la Cámara de Industrias, ingeniero Max Koberg Van Patten, anunció la semana pasada que se verá afectada la exportación de nuestros productos, lo que insidirá definitivamente en nuestra balanza de pagos.

Esta Cámara inició negociaciones con el Ice, para cambiar el plan de racionamiento, en el sentido de acomodar los días de apogonazo.

Koberg expresó que estas medidas pretenden minimizar el impacto ocasionado por la crisis de energía por la que atraviesa el país, debido a las fallas en la presa de Arenal.

Por otra parte, las empresas que de cualquier forma salen afectadas, deberán comprar plantas eléctricas. El banco está abriendo créditos para este tipo de inversiones.

En cuanto a los horarios de trabajo, las empresas podrán hacer reajustes en las jornadas de trabajo, sin incurrir en violación al Código de Trabajo.

Afirmó también que existirán empresas que no se verán afectadas con esta crisis, tales como Fertica, Dos Pinos, y la Fábrica de Cemento. También se anunció que los hospitales podrán funcionar normalmente, ya que la medida de racionamiento no los afecta.

La Comisión Nacional de Emergencia Nacional se está reuniendo regularmente para conocer de situaciones ocasionadas por la emergencia.

Las empresas más afectadas son aquellas que tienen jornada continua, ya que de cualquier forma que se organice el trabajo, siempre se verá mermada su producción.

La mayor parte de las industrias del país están replan-

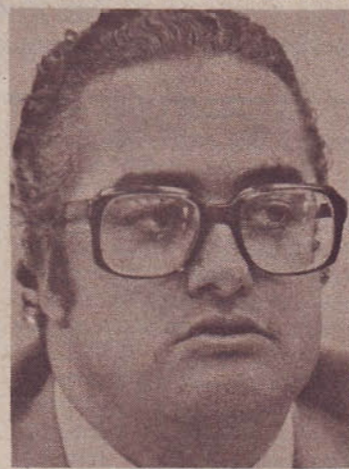
teando las jornadas de trabajo, para minimizar el impacto ocasionado por los apagones.

El gerente general de Indica, ingeniero Eduardo Soto, expresó que «lógicamente esto traerá consecuencias lamentables para la producción de la empresa, pero ya se están tomando las medidas del caso, tanto en las oficinas administrativas como en el resto del personal».

«Algunos sectores de esta empresa se están replanteando el trabajo en jornadas nocturnas para evitar que la producción no baje tanto. Sin embargo, la empresa está tomando medidas para racionar energía, eliminando algunos artefactos que no son tan indispensables, tales como los equipos de aire acondicionado».

Entre los más afectados están también los hogares que tendrán que soportar dos días por semana sin fluido eléctrico. Para los de bajos ingresos el problema es muy grave.

La señora Miriam de Mora, ama de casa, manifestó



Max Koberg Van Patten, presidente Cámara de Industrias

que el hecho de que las casas están sin corriente de siete a siete es un verdadero problema para la rutina hogareña. Las actividades que requieren energía eléctrica ese día deberán ser trasladadas a la madrugada o la noche.

La profesora Elena María León expresó que no le queda otro remedio que comprar una plantilla de gas, para hacer los alimentos durante estos días. ■

Para analizar la situación económica del país y la política del gobierno en este sentido, se reunieron el martes de la semana pasada el sector empresarial económica y políticamente más poderoso del país.

La asesoría de la reunión, la exposición de estadísticas oficiales, proyecciones e interpretación económica estuvo a cargo de la sociedad Consejeros Económicos y Financieros S.A., Cefsa, que dirigen el doctor Fernando Naranjo, ex-presidente ejecutivo de la Caja Costarricense de Seguro Social, Carlos Manuel Castillo, actual diputado a la Asamblea Legislativa por el partido Liberación Na-

reunión del martes pasado no tuvo ningún tinte político. Son reuniones académicas, donde se les informan a los empresarios de las estadísticas, variables económicas, datos fiscales, monetarios, por ejemplo tasas Libor, movimiento financiero, etc, que por lo general éstos no manejan.

Este tipo de asesoría, que es pagada, dijo el diputado, se da también en Estados Unidos y otros países altamente desarrollados.

No se llegó a ninguna conclusión, dijo el legislador, ya que fue una reunión de información y estrictamente profesional en el campo económico.

## Grandes empresarios de la unidad buscan asesoría económica en Liberación

cional; Rodolfo Solano Orfila, ex-diputado y otros economistas de renombre en el país.

Según supo este periódico, asistieron a dicha reunión Manuel Jiménez de la Guardia, conocido empresario nacional, accionista de La Nación, que en la campaña electoral dió su apoyo al actual Presidente, Rodrigo Carazo, Walter Kissling, Presidente de la Cámara de Industrias y otros empresarios e industriales como Ernesto Rohrmöser; los Barzuna, Javier Quirós, Carlos Lachner, así como gerentes de empresas grandes entre los que estaba don Otto Escalante, presidente de la línea aérea costarricense, Lacsá.

La práctica de este tipo de concentraciones de estudio se seguirán realizando, según trascendió, hasta llegar al fondo de la situación real que vive el país con las diferentes medidas que se han tomado y que han afectado según el grupo, sus actividades empresariales.

En las oficinas de Cefsa, el diputado Juan Carlos Fernández del Partido Liberación Nacional, dijo que la

En los últimos meses se dieron a la opinión pública diversas posiciones de las Cámaras de Comercio, Industria, Transportistas y otros y se informó de reuniones y planteamientos de este sector al Presidente Carazo, sobre la reducción de los márgenes de ganancia, de los aranceles aduaneros, alza de tarifas en el servicio de buses, etc, que el mandatario no ha respondido ni definido.

Este sector empresarial, fue uno de los que más apoyo brindó al Presidente Carazo en su postulación a la presidencia, ya que incluso lo llevó a derrotar a su contrincante el industrial y empresario Miguel Barzuna, en elecciones primarias.

Aún cuando los economistas descartan que esta asesoría tenga un carácter político, se considera que hay influencias muy significativas. También se estima que la presencia de importantes figuras de la Unidad en este grupo, como la de don Manuel Jiménez de la Guardia, presidente de la Unidad, plantea situaciones muy delicadas al Presidente Carazo. ■





Un aspecto de las ventas que hacen directamente los productores de Cartago

## Intermediarios molestos con medidas del gobierno

*El Meic exige a los trameros exhibir facturas de compra de los productos*

Los intermediarios son los dueños del comercio en casi todo el país. Un caso típico se da en los mercados de tramos del Borbón y el Central, donde existen intermediarios de los tramos y los productos.

El Ministerio de Economía ha tomado en los últimos días la medida de exigir a los trameros facturas de las compras de verduras y frutas que realizan para conocer así el margen de ganancia de los comerciantes con respecto los precios de venta al público.

Ante la acción de los inspectores de precios, que pretenden además dar con la cadena de intermediarios por los que pasan los productos, los comerciantes han protestado y calificado de arbitrario el hecho de que se les exija facturas.

El Ministro Altmann Ortiz, de Economía, Industria y Comercio denunció que en el mercado de mayoreo, situado en la Sabana, sólo concurren a vender comerciantes que compran a los productores



*Rafael Alvarado, productor cartaginés  
Ernesto Naranjo, Administrador del Mercado de Mayoreo*

res y llegan a vender a dicho lugar. «No son los productores los que pueden hacer uso del mercado de mayoreo sino los intermediarios de estos», dijo el funcionario.

Pudimos comprobar que en el mercado de mayoreo llegan comerciantes con carros de carga que compran a la vez a otros intermediarios, como el caso de la sandía que la compran a vendedores que vienen desde Sonsonate, El Salvador, y se instalan en las zonas destinadas a la venta. Cuando el consumidor llega a comprar, a pesar de que los precios son relativamente más bajos que los de pulperías y supermercados, compra un producto que ha pasado por varios comerciantes, variando en cada negocio sus precios de venta.

El precio que pagan por adquirir los comerciantes es de ₡13.00 diarios por zona y son los intermediarios fuertes los que tienen las zonas más accesibles al público.

Los productores en su mayoría de Cartago, vendedores de hortalizas especialmente, tienen que estar en el mercado antes de las tres de la madrugada, para poder tomar un lugar donde colocar sus ventas, que están ubicadas por demás, en las zonas más soleadas del mercado, con el consiguiente problema de que las hortalizas se marchitan.

Ernesto Naranjo, administrador del mercado de mayoreo, informó que dicho establecimiento que pertenece a la municipalidad de San José, cuenta con 136 zonas de carga y descarga, pero que hay un grupo que se ha apropiado de ellas.

Las naves, como se les llama a esas zonas, eran en teoría para que los productores llegaran a vender sus siembras, pero en la práctica lo que ocurrió, según Naranjo, es que cayeron en manos de los intermediarios.

El administrador dijo que a ese mercado llegan carros con productos de Nicaragua, Honduras y El Salvador, cu-



yos dueños son también intermediarios. «El productor no es comerciante, si no venden rápido tiran los productos al precio que les den, mientras que el comerciante nato sí tiene paciencia para vender», aseveró Naranjo.

El problema del intermediario es muy difícil de eliminar, cuando un producto pasa por tantas manos viene el alza de precios que paga el consumidor. Agregó el pesonero municipal que no cree en las políticas del Ministerio de Economía. «Estoy seguro que la naranja de Acosta que se está vendiendo los domingos en los mercados periféricos tampoco vienen a venderla los propios productores», dijo que la municipalidad de San José está muy interesada en crear mercados periféricos para los productores.

Los días de plaza, o sea los días que concurren las ventas estacionarias al lugar son domingo, lunes, miércoles y

jueves. Generalmente los días de mejor venta son los domingos.

Por otra parte, los pocos verdaderos productores que llegan al mercado no tienen ningún tipo de organización que les defienda y asesore en buscar mejores condiciones.

Rafael Alvarado, productor de Cartago, dijo: «Yo me instalo donde consiga campo y llego aquí antes de las tres de la mañana. Lo que no logramos vender al final lo vamos más barato. La ganancia que tenemos es apenas para vivir».

Falta ver si el Ministerio de Economía logra controlar el problema de los intermediarios que hasta el momento no ha podido enfrentar la municipalidad de San José, ni siquiera en las prácticas de arriendo y subarriendo que hacen quienes tienen acaparados los chinamos del Borbón y otros mercados importantes del país. ■

## Seminario de comunidades de base en Cedal

*En la Catalina se concentraron dirigentes religiosos para analizar su fe eclesial y la proyección en comunidades*

El Nuncio Apostólico y el señor embajador de Alemania visitaron la semana pasada las instalaciones de la fundación Friedrich Ebert, donde se realiza el seminario sobre Comunidades de Base.

El embajador de Alemania expresó: «debemos duplicar y triplicar los esfuerzos, como el que realizan ustedes en este seminario, por buscar asegurar a los hombres una vida digna».

Uno de los participantes manifestó que es «el pueblo que bajo el aliento y orientación de la Iglesia, quien va en búsqueda de las más adecuadas formas de vivir, expresar y compartir su fe eclesial en este continente».

El seminario fue organizado por la Central Misionera Franciscana de Alemania Federal, y en él participaron dirigentes religiosos. ■



El Nuncio Apostólico, Monseñor Lajos Kada, sentado a la izquierda, junto al director de la Fundación Frederick Ebert, Hernán Benzing y el Embajador de Alemania Federal Jurgèn Scholl en el seminario de Cedal

## Tirantes relaciones comerciales con Panamá

*Ticos siguen comprando en el sector fronterizo de Panamá y panameños no lo hacen por reflesalias de la guardia panameña*

Con el rebajo de impuestos en electrodomésticos y otros artículos, que decretó el gobierno de Costa Rica, la reacción del comercio panameño fue inmediata, sobre todo el ubicado en David.

Los comerciantes panameños presionaron a su gobierno para que impida el paso de vecinos de Panamá, que cruzan la frontera a comprar granos básicos, artículos manufacturados y café molido, con lo que los negocios ticos fronterizos se vieron perjudicados al ver reducidas las ventas.

Entre los gobiernos de Costa Rica y Panamá existe un convenio de intercambio comercial por medio del que personas sin pasaporte pueden comprar, en sus respectivas fronteras, hasta \$20 en mercaderías.

La nueva situación de roce

comercial entre los países vecinos es grave y los comerciantes del sector de Paso Canoas decidieron bloquear la carretera interamericana, impidiendo el paso de vehículos durante unas horas.

Cuatro comerciantes, dirigentes del movimiento fueron apresados por una hora por elementos del Comando Sur, cuerpo militar instalado en la zona para controlar el contrabando fronterizo, pero que en distintas ocasiones ha actuado con equipos antimotines en manifestaciones de vecinos y en el desalojo de precaristas.

Carlos Arias, del Almacén Paso Canoas, calificó la situación de muy grave y señaló que los panameños ni siquiera intentan venir a comprar a lado tico, ya que le tienen miedo a la guardia panameña. ■

## Banco Nacional financia plan de vivienda

*Un plan de veinticinco millones para créditos de vivienda urbana inició el Banco Nacional Rica*

El Banco Nacional de Costa Rica, por medio de su Presidente Ejecutivo, don Porfirio Morera Batres, anunció en conferencia de prensa un plan de vivienda urbana que se echará a andar inmediatamente.

Tal como lo señaló el pesonero, el plan consta de un crédito para vivienda de veinticinco millones de colones, con un certificado de inversión hipotecario para el ciudadano que solicite la vivienda a tres y seis meses plazo con una tasa de interés del 10% que se pagará trimestralmente y un sistema de crédito a doce años plazo con un 13% de interés anual.

El convenio que se canaliza a través de lo que el Banco lla-

ma, arcas de fideicomiso, se llevará a cabo con tres empresas urbanizadoras, Fomento Urbano, que se sitúa entre calle Blancos y Llorente de Tibás, Residencial San Francisco en San Francisco de Dos Ríos, contiguo a Los Sauces y Hogares de Costa Rica. ■



Porfirio Morera Batres, Presidente ejecutivo del Banco Nacional de Costa Rica



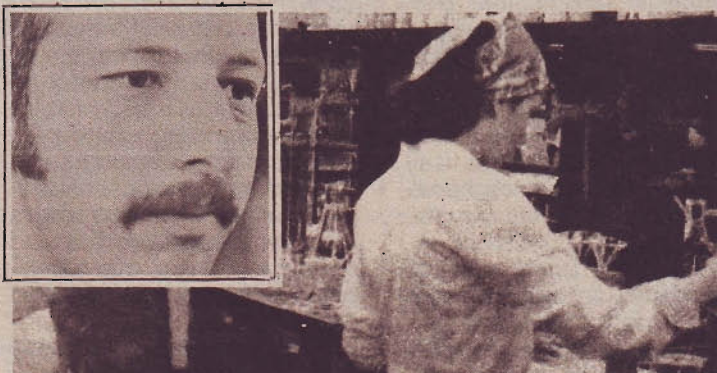
## Transnacionales tienen 80% de patentes de producción

**Transferencia tecnológica ve la Upadi:**  
*Se incrementan esfuerzos por enfrentar dependencia tecnológica*

Costa Rica, en donde el 80% de las patentes de producción están en manos de transnacionales, depende —en estos momentos— para su desarrollo tecnológico, de tener primero la capacidad de importar la tecnología adecuada, es decir, seleccionarla debidamente, para luego producirla según las necesidades nacionales. Frente a esta situación, nuestro país se ve en la necesidad de crear una política de desarrollo tecnológico que, por otro lado, personas preocupadas en la materia están estudiando y empezando a llevar a cabo en diferentes instituciones y organizaciones.

Recientemente, Costa Rica fue designada sede del Comité de Transferencia de Tecnología de la Unión Panamericana de Asociaciones de Ingeniería, Upadi. Dentro del interés que la problemática de la dependencia tecnológica ha adquirido en los últimos años entre los países subdesarrollados, este nombramiento adquiere gran importancia para el país ya que —desde la creación del Conicit— se ha visto la preocupación por un mayor énfasis en la necesidad de la investigación científica propia, que también se manifiesta en la labor del Instituto Tecnológico de Costa Rica, las universidades y, en algunos casos, la investigación privada.

Estas actividades, aunque todavía no han dado todos los resultados prácticos que podrían, se encuentran encaminadas a reducir —en este campo— nuestra dependencia de los países desarrollados y poder adquirir la capacidad de seleccionar la tecnología adecuada a nuestro desarrollo. Es precisamente en esta dirección que el Comité de Transferencia de Tecnología de la Upadi, cuya dirección le asignó el



**Ingeniero Eduardo Doryan**

Colegio de Ingenieros y arquitectos al ingeniero Eduardo Doryan, pretenden realizar labores para Costa Rica, en coordinación con los demás países miembros de la Upadi. Señaló el ingeniero que la nueva Junta Directiva de este colegio está preocupada por este tipo de problemas, al estudio de los cuales pretende darles un mayor impulso.

También manifestó que la Upadi, formada a nivel de asociaciones de ingenieros, se creó desde 1949 y ha venido estudiando los problemas económicos, de enseñanza, tareas y futuro de la tecnología. Dentro de los planes inmediatos del Comité, señaló que se propone promover la participación de los ingenieros costarricenses a profundizar en temas de interés nacional, evaluar en qué medida se manipula o no la producción y comercialización tecnológica y llegar a determinar conclusiones de la forma en cómo se debe transferir tecnología. También se pretende realizar un Seminario Nacional de Transferencia de Tecnología con la participación de otros países de la Upadi.

### **Apoyo gubernamental**

Según el ingeniero Doryan, cada vez se siente más la ne-

cesidad de que el gobierno apoye medidas en beneficio del desarrollo tecnológico nacional, del que depende, en gran medida, el desarrollo económico de nuestro país. En este sentido, señaló que la Comisión apoyará el proyecto de ley de reorganización del Conicit, como también el proyecto de un Registro Nacional de Transferencia —que se discutirá en mayo

próximo— y que regularía los contratos para la compra de tecnología externa, no permitiendo aquellos en que por diferentes motivos se perjudique el desarrollo tecnológico nacional. Dentro de estos casos están por ejemplo los contratos que prohíben la investigación y los que no guarden relación entre el precio que piden y el valor real de la maquinaria.

También manifestó nuestro entrevistado que se apoyaría luego la creación de una nueva ley de patentes y marcas, ya que la actual es de 1896 —apenas con pequeñas modificaciones— y no regula en ningún sentido la transferencia de tecnología. Por otro lado, también se propone impulsar la investigación y la enseñanza.

Finalmente señaló que un país como Costa Rica no requiere utilizar la tecnología más avanzada ni la más atrasada —como la que algunos programas asistenciales ofrecen a los países subdesarrollados—, sino que debe saber adaptar y seleccionar la tecnología acorde a un programa nacional de desarrollo. ■

## Modifican ley del Conicit

*El Consejo elaborará política de transferencia tecnológica*

El Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico, como institución autónoma con personalidad jurídica y patrimonio propios, tendrá la responsabilidad de sugerir al gobierno de la República, por intermedio de la Oficina de Planificación Nacional, las medidas para formular y ejecutar la política nacional de transferencia de tecnología foránea, así como también, colaborará con Ofiplan en la elaboración del Plan Nacional de Desarrollo en los aspectos concernientes a la ciencia y tecnología.

Lo anterior, con base en el proyecto de modificación a la ley de creación del Consejo Nacional para Investigaciones Científicas y Tecnológicas.

El proyecto, estará dirigido por una Junta Directiva, cuyos miembros serán nombrados por el Consejo de Gobierno, los cuales desempeñarán sus funciones con absoluta independencia de criterio.

El Consejo recibirá anualmente del Poder Ejecutivo, una contribución para el desarrollo de sus actividades básicas. Además, podrá contar con donaciones que personas jurídicas o naturales hagan al mismo. ■



## Violan leyes para titular tierra en San Carlos

*El diputado Huber Rojas anuncia proyectos de desarrollo de los cantones del norte y denuncia violaciones a la Ley de Informaciones Posesorias*

Los cantones de San Carlos, Upala, Guatuso y Los Chiles se verán beneficiados con las partidas específicas aprobadas recientemente para construir carreteras en la zona norte del país y para brindar ayudas a la comunidad.

Según anunció el diputado sancarleño Huber Rojas, cerca de 300 millones de colones serán invertidos para la construcción de carreteras y alrededor de 13 para las ayudas a la comunidad.

Entre otras construcciones se pretende asfaltar la carretera San Miguel de Sarapiquí -Venecia-Aguas Zarcas, con 78 Kilómetros de longitud, con un valor aproximado a los 40 millones de colones. La construcción de la carretera y asfaltado de los Chiles de Aguas Zarcas-Altamira-Muelle El Tanque de la Fortuna, incluyendo la construcción de seis puentes, se iniciará en el transcurso de este mes. La obra tendrá un costo estimado en 35 millones de colones. Aseguró también el diputado que se está construyendo la carretera Santa Clara-Javillos-El Tanque de la Fortuna, con un valor de cerca de 15 millones de colones.

### Ley de canalización y parcelación de la zona norte

Este proyecto de Ley pretende aprovechar grandes extensiones de terreno que no son utilizadas en invierno y en algunos casos ni siquiera en verano.

En la época del invierno afirma el diputado Rojas miles de hectáreas son inundadas por el río Frío principalmente, convirtiéndose por esa época en lo que los vecinos llaman "los llanos".

El diputado sancarleño

denunció que muchas personas han visitado recientemente esa zona, violando la Ley de Informaciones Posesorias y han medido grandes extensiones de terreno, los cuales están siendo titulados en diversos juzgados.

Aseguró también que "la titulación sin control de estos terrenos traerá grandes problemas, pues desplazará de su uso a los vecinos que por toda la vida han usado esos repastos como cosa propia".

En este sentido, dice, se hace necesaria e indispensable la intervención de al-

gunas instituciones del Estado para controlar y evitar esta titulación desmedida.

El proyecto pretende, además de controlar la titulación, hacer asentamientos que ubicados en buenas tierras ofrezcan una franca posibilidad de resolver con éxito los grandes problemas socio-económicos que agobian a una gran cantidad de habitantes.

Por otra parte, el país necesita tener reservas de tierra fértiles, para hacer frente el problema de la tenencia de la tierra que cada día toma más relevancia.



*Por un deshaucio esta familia quedó en la calle*

## Familia se quedó en la pura calle en Barrio Cuba

**Pese a los llamados a instituciones del estado, nadie acude a socorrerla**

La señora Anabela Torres Monge, con siete hijos y vecina de Barrio Cuba, tuvo que pasar algunas noches en media calle por haber sido deshauciada de su casa.

Según manifestó, el gobierno le había entregado una casa, pero sólo se la pagó por tres meses y luego tuvo que salir de allí. Posteriormente fue a vivir a la Iglesia Episcopal mientras encontraba un lugar donde vivir. Después de encontrar alojamiento donde unos vecinos, tuvo

que salir de allí por la imposibilidad de vivir más de veinte personas en una casa de un sólo cuarto. De esta forma, doña Anabela se encuentra totalmente desamparada y, mientras tanto, el Imas y las demás instituciones encargadas de velar por el bienestar de los costarricenses no han hecho nada.

Los vecinos, sumamente preocupados por la situación de esta familia, manifestaron su indignación de que sucedan estas cosas en nuestro país. ■

## Demandas contra fábrica de cemento

**Después de la creación de una sub-comisión mediadora municipal que no funcionó, los vecinos presentarán demandas ordinarias**

Vecinos de Agua Caliente de Cartago que han venido protestando desde hace dos años contra la contaminación que provoca la Fábrica Nacional de Cemento, se encuentran en estos momentos decididos a continuar en trámite sus demandas ordinarias por daños y perjuicios.

Por parte de la municipalidad del cantón Central de Cartago se había creado una sub-comisión mediadora con el objeto de llegar a un acuerdo directo entre los afectados, la municipalidad y la fábrica. Sin embargo, luego de haberse creado esta sub-comisión, la misma decidió que para poder llevar a cabo la negociación, debían de suspenderse las demandas que contra la fábrica han planteado hasta este momento 10 de los 84 vecinos.

Según manifestó el señor Alberto Mata, vecino de ese lugar, las casas de todos están en muy malas condiciones, los techos casi despedazados, como también la agricultura.

Los vecinos que habían planteado estas demandas, ante la petición por parte de la sub-comisión para suspenderlas, decidieron que ellos aceptarían tal cosa si el apoderado de la fábrica firmaba los escritos correspondientes, dejando en suspenso los procedimientos. Sin embargo, la fábrica no aceptó esta disposición y los miembros de la sub-comisión dieron por agotadas —el pasado 5 de febrero— las gestiones que se han venido realizando en busca de una solución favorable al conflicto.

De esta manera, todos los vecinos pretenden hacer demandas ordinarias contra la fábrica. ■





Diferentes organizaciones dieron su apoyo a la huelga bananera en la concentración realizada el pasado jueves en el Parque Central.

## Carazo se decide ante la huelga

*La huelga no parará hasta que se den las garantías suficientes a los trabajadores*

Según manifestó el dirigente sindical Rodrigo Paniagua, la compañía demostró que no quiere negociar, al no ofrecer las garantías necesarias para que los trabajadores levantaran la huelga, con el fin de responder a la petición del Presidente Carazo de reiniciar negociaciones, según lo dijo en su discurso del miércoles 14.

En el discurso de ese día, el señor presidente propuso que en el término de 24 horas de-

bera cesar la huelga, reiniciarse negociaciones entre las partes y en el plazo de cinco días ponerle fin al conflicto laboral, con los servicios del licenciado Oscar Bejarano como árbitro «amistoso componedor». Además dijo que el gobierno tomaría de inmediato las labores de riego de las plantaciones.

Los representantes del sindicato indicaron que ellos aceptaban la proposición, designando a Isaías Marchena para la negociación, pero

indicaron que la huelga no cesaría a menos que se brindaran las garantías necesarias para los trabajadores. Por su parte, la compañía retardó la designación de su delegado, pocas horas antes que finalizara el término de las 24 horas.

Posteriormente, al no producirse un acuerdo en esas 24 horas, el presidente pronunció otro discurso en donde manifestó que el viernes 16 todos los trabajadores

debían ir a sus trabajos, que la compañía debía pagar los últimos salarios ofrecidos por ella y que se debía llegar a un acuerdo con Oscar Bejarano y las partes, en lo relacionado a la Cuarta Convención. Dijo además que el gobierno asumirá el vacío sustitutamente dejado por el sindicato.

Ante esta situación, los dirigentes manifestaron que la única forma en que ellos aceptarían sería bajo una definitiva garantía para los trabajadores.

Por otro lado, el pasado miércoles una delegación de



Un grupo de manifestantes dan apoyo a la huelga declarada por los trabajadores bananeros

12 diputados se hicieron presentes en las fincas de la compañía y muchos de ellos señalaron que consideraban la huelga justa. Ni ese día ni el anterior hubo sesiones en la Asamblea Legislativa donde se iba a discutir una moción con respecto a la huelga. El Presidente Carazo se apersonó el viernes y realizó una visita a Finca 47 y Comando Sur.

### Concentración de apoyo

El pasado jueves, alrededor de 500 personas, representantes de diferentes organizaciones, se hicieron presentes en el Parque Central para apoyar a los trabajadores en huelga. En los discursos hablaron dirigentes de un trabajador bananero y reafirmó la posición de no parar la huelga si no se dan las garantías suficientes. ■

## Voto a favor de huelga legal

*Se cumplieron los puntos establecidos por declarar una huelga legal, dijo el juez Alvaro Ciro Bejarano.*

«Se actuó pacíficamente, se agotaron los procedimientos de conciliación y se contó con el apoyo de más del 60% de los trabajadores de la compañía», fueron las consideraciones que tuvo el Juez del Tribunal Superior de Trabajo, licenciado Alvaro Ciro Bejarano, para emitir su voto en favor de la declaratoria de una huelga legal el pasado martes 13. Sin embargo, la huelga fue declarada ilegal por los votos negativos de los otros dos jueces, Isaías León y Fernando Monge.

Por su lado, el dirigente Rodrigo Paniagua manifestó que esta actuación demostraba que los obreros siempre

han tenido razón y que fue muy justo que se salvara ese voto.

Según manifestó el licenciado Bejarano, esas tres condiciones -que son las establecidas por ley para declarar una huelga legal- se cumplieron en el caso de las negociaciones entre el sindicato Utg y la Compañía Bananera.

La actuación de este juez muy significativa, considerando las actuaciones anteriores de los demás jueces, según afirman los sindicalistas.

Inicialmente, con el conflicto colectivo presentado por los trabajadores en el

mes de octubre, el juez de Golfito, Bernal Turcios -quien renunció recientemente a su cargo- se manifestó con un rechazo al mismo, bajo la calificación de que se trataba de un movimiento político. Según el licenciado Bejarano, Turcios únicamente se basó en una inspección ocular para tal determinación.

Cuando el conflicto llegó al Tribunal Superior de Trabajo, también fue rechazado. Posteriormente, ante la petición de la compañía para declarar la huelga ilegal, el pronunciamiento fue sumamente rápido, lo mismo que su traslado al Tribunal Superior de Trabajo. ■



## ¿Cuánto ganan los zapateros?

*Nidia Quirós, una de las pocas zapateras del país, señala los padeceres de su gremio*

Los trabajadores zapateros de nuestro país, quienes se han visto perjudicados por el alto costo de los materiales con que trabajan, han tenido en muchos casos la necesidad de ir a trabajar a fábricas de zapatos o, por otro lado, de trabajar cumpliendo «pedidos» de comerciantes, que fijan sus propios precios. Sin embargo, los que continúan independientes no son muy pocos y se ven siempre en la dificultad de poder pagar el precio cada vez más caro de los materiales y de no subir su trabajo por pedido de sus propios vecinos.

Un caso de estos últimos es una mujer zapatera, de las pocas, de Barrio Cuba. La señora Nidia María Quirós, que hace 10 años se dedica duramente a este tipo de trabajo, después de que su esposo, también zapatero, se enfermó. Señaló que con el ma-

terial sucede lo mismo que con la comida, cada vez más caros. Dijo que, por ejemplo, antes la onza de tachuelas le costaba ₡0.20 y ahora le cuesta ₡0.75; y que un material tan necesario como el cuero, antes le costaba ₡3.50 la libra y ahora le cuesta ₡15 el kilo.

En la mayoría de los casos, sus ganancias no pasan de ₡10 por ponerle una suela completa a un par de zapatos y dijo que ella no gana mucho porque no se atreve a cobrarle mucho a sus vecinos, «el barrio es pobre como yo, y sé que si cobro mucho por el trabajo ya no vendrán más a que les arregle sus zapatos».

Aunque tiene sus manos un poco impedidas, doña Nidia, con cuatro hijos y dos nietos, dijo que no le disgustaba el trabajo de zapatera. Mientras tanto, seguía pintando una bota negra que tenía en sus manos. ■



*Una de las pocas mujeres zapateras, doña Nidia Quirós*



*«Todos estamos en huelga», dijeron un grupo de bananeros que nos visitó*

## Trabajadores afirman que la huelga es unánime

*«Que la opinión pública se de cuenta que somos todos los que estamos en huelga», dicen obreros*

«La mayor parte de los obreros bananeros son caracistas y todos están en huelga», señaló uno de los empleados de un grupo de trabajadores que se apresaron a Nuevo Pueblo para decirle a la opinión pública «que no es cierto lo que dice la ministra de que sólo son pocos los que están en huelga».

Señalaron que el motivo por el que están en huelga únicamente por sus mejoras, ya que tienen sueldos de hambre.

Otro de los obreros mani-

festó que «antes de gastar tanta planta en propaganda, la compañía ya hubiera podido pagarnos una buena parte de nuestros aumentos».

Por otro lado, desmintieron que la compañía hubiera pagado en algún momento el 12 por ciento de aumento decretado por el Consejo Nacional de Salarios, y dijeron que a lo sumo ese aumento había llegado a un 8.4 por ciento entre algunos de los empleados del ferrocarril. ■

## Explotan a artesanos guanacastecos

*Policía colabora con intermediarios en Puntarenas*

Costa Rica, aunque cuenta con algunas ayudas para los artesanos, tales como los mercados que se encuentran en la capital, no tiene en estos momentos programas que organicen a estos productores de los diferentes rincones del país. El pago que reciben muchos de ellos se ve disminuido por la actividad monopolizadora del intermediario.

Según denunció el asesor de artesanía de Imas, Ramírez Sáizar, en Puntarenas, dos señores, Francisco Arias y Alvaro Brenes, se han dedicado a adquirir la artesanía de trabajadores, principalmente de Guanacaste,

que llegan hasta el puerto a tratar de vender sus productos. Manifestó el asesor que cuando estos señores ven artesanos independientes que no se someten a sus deseos de comprarles sus productos, son instigados por la policía que los amenaza con decomisarlos. La justificación que dan estos guardias es que no se permite la venta ambulante. Además, en los últimos días se ha venido dando un gran enfrentamiento entre las autoridades y los vendedores ambulantes de Puntarenas.

Así mismo, el asesor, luego de una gira por casi toda la provincia de Guanacaste, manifestó que muchos de

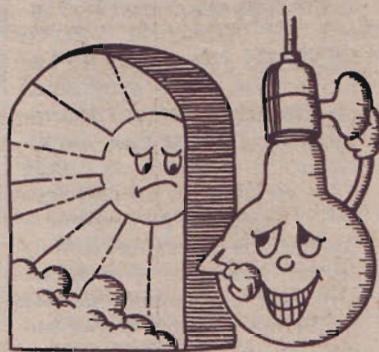
los artesanos de La Cruz, Filadelfia, las costas, se ven fuertemente limitados por la dificultad de conseguir materiales.

Un ejemplo de la situación es, por ejemplo, la imposibilidad de los trabajadores de Paraíso de Santa Cruz para conseguir cueros en la región. También se da el caso de artesanos de Cañas que trabajan tallando madera, quienes se ven muy limitados ya que la madera se la traen al interior.

En estos momentos el Imas prepara un plan de artesanía marginada, dentro del cual supuestamente tomará en cuenta todos los anteriores aspectos. ■



# Consejos para gastarle menos electricidad a Costa Rica.

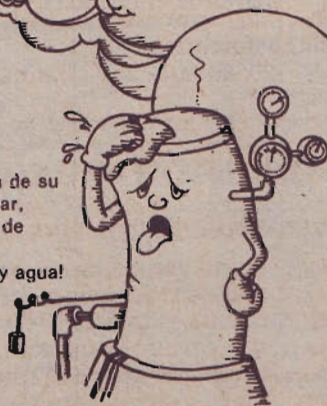


Mantenga encendidas sólo las luces necesarias y utilice bombillos de bajo vataje. Aproveche al máximo la luz diurna.



Haga revisar por un técnico la instalación eléctrica de su casa o edificio. Una instalación eléctrica defectuosa consume mayor energía y es un peligro de incendio.

Si la bomba de agua de su casa trabaja sin parar, haga que la revisen de inmediato.  
¡Así ahorra energía y agua!



**Recuerde:**  
Desperdiciar electricidad en esta época es un lujo que Costa Rica no puede darse...  
aunque usted pueda!



ANIVERSARIO

**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL

**POR UNA COSTA RICA MEJOR PARA TODOS**



## Serias denuncias hace Sinae

*Sindicato protesta por la negativa a una equiparación salarial, incumplimiento en el pago de prestaciones y mala preparación profesional*

La negativa del Ministerio de Salud para equiparar el sueldo de los auxiliares de enfermería de los Centros de Salud al de los empleados de la Caja Costarricense del Seguro Social, fue denunciada por el Sindicato Nacional de Auxiliares de enfermería, Sinae. Señalaron sus directivos que en estos momentos los auxiliares que laboran en estos centros —que son alrededor de 600— reciben un salario de aproximadamente la mitad de los que devengan sus compañeros que trabajan para la Caja. Manifestó su secretario general, Rafael León Solís, que desde hace 4 meses se le presentó al señor Ministro de Salud, doctor José Carmelo Calvosa, unas actas en donde se expuso el problema y se le pedía que aprobara la equiparación salarial. Esto lo hicieron, señaló León Solís, en base al artículo 57 del Código de Trabajo que establece que el

salario será siempre igual para trabajos iguales. Sin embargo, señaló que pese a que se nombró una comisión negociadora bipartita, no se ha llegado a un acuerdo.

Por este motivo presentarán a dicho ministerio un conflicto colectivo de carácter económico.

Por otro lado, Sinae denunció también el retraso que se ha dado al pago de las prestaciones a los ex-empleados de la Junta de Protección Social que laboraban en el hospital San Juan de Dios, el Hospital Psiquiátrico y el Chacón Paut, por concepto del traspaso de patrón de estos trabajadores a la Caja. Señalaron sus directivos que en estos momentos se está realizando un gran negocio ya que aparte de que se les ha venido diciendo desde el 77 que les darán las prestaciones, en las sumas más al-

tas se les pagará con bonos que en estos momentos tiene un 40% de devaluación.

### **Mala preparación de auxiliares**

Como una medida que afecta principalmente al paciente, Uridermar Naranjo, director del Sinae, calificó a la actual preparación que el Consejo de Asistencia Médico Social del Ministerio de Salud brinda a sus programas de educación. Señaló que estos programas se han simplificado al máximo, en donde a los estudiantes no se les enseñan muchos procedimientos básicos que repercuten en forma directa en el paciente. Dijo que por considerar este problema de tanta importancia, en el próximo primer Congreso Nacional de Auxiliares de Enfermería, a realizarse en el mes de noviembre, uno de los principales puntos a discutir es precisamente el de la degradación de auxiliares de enfermería. ■



*Hernán Araya, secretario de Apse*

## Magisterio propone revaloración mixta

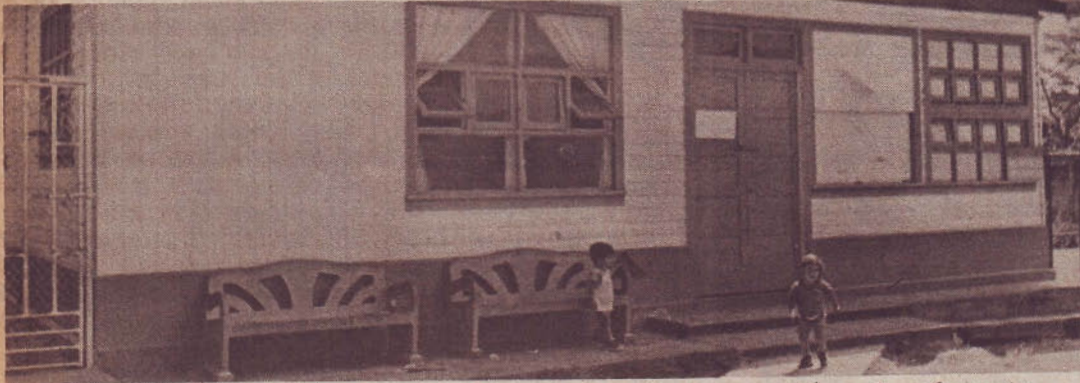
*Se discute en la Comisión de Alto Nivel*

Las organizaciones miembros de la Unidad Magisterial, ante la indefinición del Ministerio de Educación para resolver el problema de la brecha salarial, le presentaron a la Comisión de alto nivel —a la que pertenecen dos viceministros de Hacienda— la proposición de realizar una revaloración mixta. Esta constituye en una fijación de un monto determinado para la mayoría de los educadores y un porcentaje para puestos de jefatura.

La negativa que había recibido la Unidad Magisterial se justificó por parte del Servicio Civil, diciendo éstos que no conocían ningún estudio de la brecha salarial. Los representantes de la Unidad consideran una burla ya que desde el año pasado éste ha existido.

Por otro lado, la Asociación Nacional de Empleados Públicos, Anep, apoyó a todos los educadores en la lucha que la Unidad Magisterial está llevando a cabo contra los abusos del Colegio de Licenciados y profesores en Letras, Filosofía, Ciencias y Artes.

Este Colegio abusa con lo relacionado a la colegiatura obligatoria, pasa por encima —en algunos casos— del reglamento de Servicio Civil y perjudica a varios sectores. ■



*En los Centros de Salud, como en el de Sagrada Familia, los auxiliares de enfermería ganan la mitad de lo que ganan sus colegas que trabajan en la Caja*

# Nuevo Pueblo

## La actualidad de la semana



## C. R.: primer lugar en A. L. en accidentes de tránsito

*Introducirán en las escuelas y colegios una materia sobre educación vial*

La Comisión Nacional de Educación Vial está elaborando un proyecto para introducir en las escuelas y colegios una materia sobre la educación vial.

Nuestro país ocupa el primer lugar en América Latina en materia de accidentes; y el tercer lugar en el mundo entero, revelan los estudios realizados por la Dirección de Tránsito, del Ministerio de Seguridad Pública.

El director general de Tránsito, teniente coronel Guillermo Ulate, comentó que esta situación se debe a la imprudencia y desconocimiento de las leyes del tránsito que tienen los conductores de vehículos en nuestro país.

Esta situación sólo se soluciona educando a los conductores y peatones que transitan diariamente en nuestro país, afirma el director del tránsito.

Para lograr este objetivo se está creando el consejo de Seguridad Vial que pretende crear en las escuelas y colegios una materia de seguridad.

La Comisión Nacional de Educación Vial está integrada por representantes de la Dirección General de Tránsito, el Instituto Nacional de Aprendizaje, la Facultad de

Educación de la Universidad de Costa Rica, la Caja Costarricense del Seguro Social, el Ministerio de Seguridad Pública, el Ministerio de Educación Pública, el Instituto Nacional de Seguros, la Dirección de Transportes automotor, la Dirección de Desarrollo de la Comunidad, la Asociación Nacional de Educadores, la Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza y otras instituciones afines.

El señor Ulate Herrera expresó que ya se le giró invitación a la Ministra de Educación para que exponga sus puntos de vista con respecto a este proyecto.

Esta comisión elaboró un informe que habla del programa vial que pretende contribuir a la disminución de los accidentes de tránsito mediante un proyecto y una política nacional que contemple a las escuelas y los colegios.

El programa busca, entre otros objetivos, asesorar a docentes del Ministerio de Educación en el diseño de unidades didácticas sobre la educación vial preescolar, así como a docentes de la facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica en el de-

sarrollo de un curso semestral de educación vial.

### *Aumentan los accidentes*

El aumento de los accidentes en nuestro país se debe básicamente a los cambios en el mejoramiento del nivel de vida, tales como la urbanización, la industrialización, el aumento en el número de vehículos y de población en las áreas urbanas.

De acuerdo con estudios del Ministerio de Seguridad, a

partir del año 1975, los accidentes de tránsito ocupan el tercer lugar dentro de las diez principales causas de mortalidad en el país.

El director del tránsito expresó que la magnitud del problema de los accidentes de tránsito en nuestro país, es de responsabilidad nacional. Según el estudio, aproximadamente cada treinta minutos ocurre algún accidente en alguna parte del territorio y cada día fallece alguna persona por esa causa.

Debido a las implicaciones sociales y económicas que tienen los accidentes de tránsito se debe considerar que las principales estrategias preventivas tienen que estar sustentadas en nuestro sistema educativo. ■

## La farsa de los defensores públicos

*La defensa pública ha sido cuestionada en múltiples oportunidades por juristas debido al descuido en que se encuentra*

La defensa pública ha sido cuestionada y atacada fuertemente por abogados costarricenses que aseguran que este departamento es una farsa, debido al número de defensores públicos, el cual es ínfimo en comparación con el número de reos que aparecen día a día.

Aseguran que este departamento es el más descuidado e ineficiente; ya que es sabido que la mayoría de los acusados son condenados; muchos de ellos por no tener un puño de billetes para comprar un poco de asistencia legal.

Los reos no son asistidos debidamente en sus juicios, llegando incluso al extremo de que muchos defensores no conocen a su defendido, sino hasta el día del juicio oral.

El fiscal por su parte, no busca siempre la verdad de los hechos según la Ley del Ministerio Público, sino la condena del individuo.

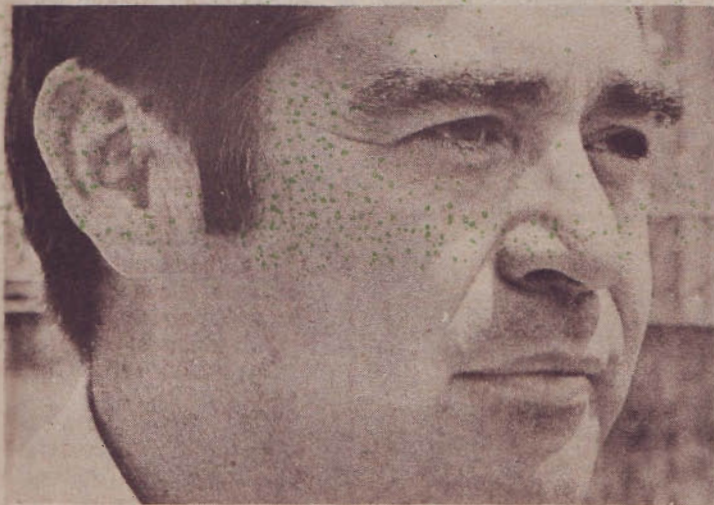
Los defensores de cabecera de provincia son los que más trabajo tienen, ya que en es-

ta uno de ellos, donde hay un Tribunal Superior, deben atender tanto las defensas del Juzgado Penal como del Tribunal Superior, teniendo hasta cuatro juicios diarios.

Debido a esta situación, estos defensores no tienen tiempo para atender casos pendientes, ni estudiar expedientes; y a pesar de ello los sueldos son muy bajos, en comparación con el del fiscal de juicio, quien gana hasta 5.000 colones más.

Por otra parte, en las zonas rurales es donde existe más caos en materia jurídica, pues el medio tiempo que ofrecen no es atractivo para ningún abogado, y por ello son nombrados tinterillos, que no tienen ni la menor idea del derecho.

Si a esto se le agrega que los jueces de instrucción también son legos, que tampoco saben de derecho, se saca la conclusión de que los imputados quedan en una total indefensión. ■



Coronel Guillermo Ulate, director general de Tránsito



## Precaristas en tierras del Itco

*Alrededor de 50 personas invadieron terrenos del Itco por injusticias en el reparto de tierras, según denuncian*

Un grupo de más de cincuenta personas invadieron recientemente la finca *La Cañaza* del Instituto de Tierras y Colonización, a raíz de una serie de medidas arbitrarias adoptadas por esta entidad.

El Itco que pretendía crear una cooperativa en estas tierras, iba a entregar la finca, alrededor de 2.000 hectáreas, a once campesinos, dejando sin terreno a cerca de cincuenta personas, a quienes también se les ofreció anteriormente terrenos.

Estos dos grupos de precaristas habían sido expropiados de sus terrenos en el Parque Nacional de Corcovao, en la zona del Pacífico, a quienes se les prometió tierras aptas para cultivar sus productos.

El Itco contrató a uno de esos campesinos para que organizará la cooperativa. Sin embargo, en su gran mayoría se negaron a crear esa aso-

ciación y únicamente once personas aceptaron los planteamientos de la institución.

El instituto les ofreció los terrenos a este pequeño gru-



*Cerca de 50 campesinos se internaron en terrenos del Itco, ante medidas arbitrarias adoptadas por esta institución*

po. A pesar de ello, el resto de los campesinos invadieron Cañaza y empezaron a cultivar sus productos.

Ante tal situación, la institución llegó a un acuerdo con este grupo mayoritario, para dividir las tierras en partes iguales, tanto para los once campesinos como para los cincuenta.

Sin embargo, a la hora de la división, el Itco, cometió la injusticia de dejarle a once personas los terrenos aptos para el cultivo y al resto les tocó una enorme laguna que cubre prácticamente toda la porción que les adjudicaron, según denunciaron los campesinos.

El grupo no aceptó estas condiciones impuestas arbitrariamente por el Itco. Aseguran que mientras no se dividan los terrenos a conciencia no dejarán entrar a las once personas que el Itco, asesora para crear su cooperativa. ■

## Nuevas técnicas para sembrar maíz

*El Itco lleva a cabo en Coto Sur un plan para introducir técnicas nuevas en la siembra del maíz*

El Instituto de Tierras y Colonización, en coordinación con la Facultad de Agronomía de la Universidad de Costa Rica, lleva a cabo en Coto Sur un proyecto para el mejoramiento de la siembra del maíz.

Este proyecto coordinado por el ingeniero José Luis Fallas, pretende asesorar campesinos en la siembra de este producto, utilizando técnicas que dan mejores rendimientos que los rudimentarios.

Más de cien agricultores participan en la etapa inicial, donde se han sembrado parcelas de maíz, utilizando las nuevas técnicas.

Funcionarios del Itco, informaron que posteriormente participarán el Ministerio de Agricultura y Ganadería así como el sistema bancario que prestará ₡ 300.000, para llevar a cabo este proyecto.

Este es parte de un proyecto general que el Itco, lleva a cabo en esa región.

Se está realizando también en coordinación con una misión china, un proyecto para incrementar la actividad porcina en nuestro país.

Se dijo que nuestro país importa en la actualidad alrededor de 20.000 cerdos al año, y con este proyecto se pretende aumentar la producción porcina.

En este proyecto participan cerca de treinta familias de la región en un plan con un costo aproximado a los dos millones de colones.

Posteriormente se procederá a la industrialización de la carne, o sea la elaboración de los lechones. Para esta eta-

pa se traerá en los próximos meses la maquinaria especializada para este tipo de procedimientos.

Se informó también que en esa misma región se está desarrollando el Plan de Capacitación campesina, que esa entidad ejecuta ahí. ■



*El Itco, en coordinación con la Universidad de Costa Rica está introduciendo técnicas modernas para el cultivo del maíz.*





Fundado en 1914

# EL BANCO NACIONAL

## INFORMA

al público en general  
que las tasas activas de interés que  
aplicará en la

### Sección Financiera

a partir de hoy 13 de febrero de 1979  
son las siguientes:

1) AGRICULTURA, GANADERIA,  
INDUSTRIA, EMPRESAS CONS-  
TRUCTORAS Y VIVIENDA. **15%**

2) COMERCIO, CONSUMO, CREDI  
TO PERSONAL, ETC. **17%**

Las solicitudes de crédito  
pueden presentarse y forma-  
lizarse en las Oficinas  
Centrales y en las Sucursales  
y Agencias del BANCO NA-  
CIONAL en todo el país.

# BANCO NACIONAL

EL BANCO QUE ESTA  
MAS CERCA DE USTED.





# Huelga bananera se complicó sin necesidad

*Transnacional quiso imponerse, mientras el gobierno tuvo dos posiciones y el tribunal de trabajo fue patronal*

**L**a huelga que los trabajadores bananeros mantuvieron desde hace varios días, para que la compañía firmara la cuarta convención colectiva y reconociera un aumento justo de salarios, proporcional al incremento en el costo de la vida, se complicó innecesariamente. Se dieron posiciones irreductibles, cuando en el país se cernían nubarrones ominosos en distintos campos, principalmente en el económico.

Lo normal en una situación económica y social como la nuestra es que hayan huelgas de los trabajadores, allí donde los patronos se nieguen a mejorar sus condiciones de trabajo, de vida y sus salarios. Lo anormal es que las huelgas se compliquen, sobre todo cuando hay de sobra razones para considerar que tales complicaciones son innecesarias.

Mientras el señor Presidente se situó, en una primera instancia, en una posición razonable, así comprendida por todos; la Ministra de Trabajo se colocó en una actitud muy diferente. En su primer mensaje, el Presidente contempló los intereses generales, sin ignorar los de los trabajadores y propuso una mediación para negociar entre las partes, sin imponer un arbitraje olímpico, inaceptable para ellos. La Ministra, en cambio, pretendía imponer el arbitraje, y no conformándose con eso se abalanzó nuevamente contra el movimiento sindical, con acusaciones y anatemas que no tenían nada que ver con la situación de la huelga, ni con los trabajadores.

Todo el país entendió que la señora Ministra asumió una posición claramente patronal, defendiendo los intereses de una compañía que además es extranjera.

Esa fue una de las causas principales para que el conflicto huelguístico se hubiera complicado, esa dicotomía gubernamental.

La otra causa es, sin duda alguna, la declaratoria de ilegalidad hecha por el tribunal de trabajo. Y, por supuesto, la obstinación del gobierno de recurrir y acentuar en ese fallo, como divinidad absoluta, cuando una situación de hecho había rebazado de por sí todo argumento formalmente legal.

Para los trabajadores, que son la mayoría del pueblo costarricense, los tribunales de trabajo están desacreditados por ser tribunales patronales. No se puede basar en ellos, entonces, una pretendida defensa de la institucionalidad del país. El fallo fue cuestionado por otro magistrado, quien afirmó que sí existieron todos los elementos para declarar el movimiento legal.

**E**l gobierno quiso que el conflicto real dependiera de un Código de Trabajo prácticamente obsoleto en muchas disposiciones y que es un monumento a la antigüedad, a la vieja Costa Rica, mantenido así por los propios patronos.

Ni los problemas nacionales, ni la situación existente en el país permiten que el gobierno y los sindicatos se enseñen los dientes, como ha querido, por desgracia, doña Estela Quesada. Así sucedió en la pasada administración, cuando la guardia civil se lanzó a reprimir violentamente a los trabajadores del Ice.

Tampoco las cosas están para que los dirigentes sindicales, del color político que sean y desconociendo la realidad, se coloquen en actitudes desafiantes y prepotentes, a costa de los mismos trabajadores, a veces sólo para cazar votos.

Pero ese no fue el caso de esta huelga. Los trabajadores tenían que defender sus derechos y los dirigentes debían hacerse respetar. Por eso fue desafortunada, si no demagógica, la pretensión del señor Presidente de la República de ocupar el lugar de los dirigentes sindicales. Y no es que no lo pueda asumir, sino es que para hacerlo de verdad habría tenido que sentir también como un trabajador y obligar a la compañía a sentarse a negociar en condiciones de respeto y equidad.

Ya es hora de que se entienda que el movimiento sindical debe ser respetado y que éste es una realidad que se debe aceptar. Si el gobierno y los patronos siguen ciegos, será peor. También es hora de entrar a reformar y actualizar sin demora el Código de Trabajo si se quiere que las relaciones obrero-patronales se rijan por alguna base jurídica.



Salvador Moreno Jiménez

## Pobreza y miseria

**La pobreza podría ser deseable, mientras que la miseria abominable**

Como se sabe, existe una profunda diferencia entre pobreza y miseria. Simplificando, podemos decir que pobre es aquél cuyo salario es suficiente para permitirle tener casa propia, alimentación diaria, vestido, educación para él, su esposa y sus hijos menores. Aquél cuyo salario no alcanza para cubrir uno o varios de esos bienes, padece miseria en ese tanto. La pobreza así entendida es hasta deseable. La miseria, en cambio, es una abominación.

Imaginémonos a un obrero que al recibir su salario acostumbra separar puchitos para cubrir cada una de aquellas necesidades básicas. Debiera de llegar al fin de mes disminuyendo parejo cada disminución. Pero, ¿qué sucede? Ocurre en realidad que las cantidades destinadas a alimentación y vestido se terminan a medio mes o antes, teniendo que coger prestado de las otras columnas, ya que, como se sabe, hay que comer y vestir diariamente. Al final medio comió y vistió, pero no quedó para nada más. De más está decir que lo que más es afectado es el ahorro para adquirir casa propia, que siempre es sustituido por las otras necesidades, incluso el derroche y el desperdicio. En parte porque la publicidad incita día a día a llenar la casa ajena con chunches propios. Sobre todo porque para el obrero la idea de tener casa propia siempre es una utopía. Si se para dinero para ese fin es porque es un acicate, quizás el único, para trabajar para otro. Ya sabemos que quien no es dueño de un pedazo de patria, no tiene patria.

En Costa Rica no son sólo los inquilinos los hacinados, los matrimonios que viven con los suegros, los precaristas y los que viven literalmente en la calle. Todo eso es lo que está detrás de la falsa ilu-

cuán alto esté el costo de la vida, los sueldos actuales lo soportan. Admitir eso es admitir que se debe trabajar sólo para comer y pagar la luz. Novecientos colones al mes no dan para más.

Otra falsa ilusión la da el hecho de que todos los miembros de la familia trabajen. Todos ganan poco, pero la suma ya alcanza. Aparte del

hecho de que hay carreras que se truncan, promesas que se desvanecen y potencialidades que se desperdician por tener que trabajar cuando se debiera estudiar, se debe tener en cuenta que esta situación no durará. En la familia muy pronto cada miembro se ve enfrentado solo a lo que antes contribuían tres, cuatro o cinco personas.

Yo comprendo que el obrero se torne peripatético y clame, ¡así es la vida! Pero la vida no es así o asá. La vida es como la moldee el trabajador asalariado, sector mayoritario de la sociedad.

Lo comprobamos ahora. Qui-so votar por los dos partidos de los ricos, y en vez de pasar de mísero a pobre, el obrero no aspira a más, cada día se hunde más en la miseria. Si no fuera porque conozco las fuerzas artificiales que lo compulsan a hacerlo, diría que esa forma de votar es un monumento a la tontería. ■

Correspondencia para Nuevo Pueblo desde Alemania Federal

## Chile: los generales en el banquillo

**Generales complicados en un caso vulgar de asesinato y altos jueces que aceptan servir de encubridores**

Oscar Walis

El juicio criminal que se instruye en Estados Unidos por el asesinato, cometido en la ciudad de Washington, contra el ex embajador chileno del gobierno de Salvador Allende, Orlando Letelier, se caratula «Los Estados Unidos de Norteamérica contra Manuel Contreras Sepúlveda y otros». Manuel Contreras es un general del ejército chileno, pariente cercano del dictador Augusto Pinochet y al estar sentado, simbólicamente, en el banquillo de los acusados, deja en incómoda posición a todos los generales chilenos, ya que hasta el día de hoy Contreras no ha sido separado de las filas. Y sólo figura nominalmente en el proceso, debido a que la Corte Suprema de Chile, a través de su presidente Israel Borquez, se ha negado a conceder la extradición de Contreras y otros dos militares, solicitada por el Gran Jurado de los Estados Unidos.

Y en este proceso no sólo están saliendo a luz los antecedentes del crimen señalado sino todo un plan para liquidar físicamente a destacados políticos chilenos y extranjeros que la Dina, siniestra policía secreta a cuya cabeza estaba el general Manuel Contreras, trató de aplicar más allá de las fronteras del pequeño país latinoamericano. So-

asesinatos en el caso de Letelier y en el del general Carlos Prats González, que cayó, junto a su esposa, en una calle de Buenos Aires; el atentado contra el líder demócrata cristiano Bernardo Leighton y su esposa, en una sombría calle de Roma, fracasó parcialmente, pero dejó gravemente herido al político y con una invalidez total a su mujer, Ana Fresno.

Abisma la audacia de estos asesinatos a sueldo de una pequeña nación enclavada en el extremo sur del continente americano, que no han titubeado en preparar y consumir asesinatos en el territorio de países poderosos y ricos, confiando en una impunidad que, afortunadamente, no han conseguido. El juez Barrington B. Parker, un hombre de anteojos, de raza negra, que usa muletas, se muestra decidido a sancionar a los criminales, pero sólo tiene a su disposición a la mitad de los implicados. En efecto, se encuentran en la cárcel de Washington el chileno-norteamericano Michael Townley y los «gusanos» cubanos Ignacio Novo, Guillermo Novo y Alvin Ross, pero han escapado hasta hoy a la jurisdicción norteamericana otro cubano y los tres altos jefes militares chilenos, protegidos por la Corte Suprema de su país con una des-

Los hechos han ido saliendo a la luz por dos circunstancias especiales: Townley ha pactado con el Fiscal una atenuación de su pena a cambio de revelar toda la verdad que llega hasta la participación personal del propio Pinochet y los tres cubanos se sienten traicionados por el gobierno de Chile, según expresa declaración de su abogado, de la misma nacionalidad, Guido Guirado, quien dijo enfáticamente «nos tracionó la Cía, nos tracionó el gobierno de Estados Unidos y nos tracionó el gobierno chileno». Y demostrando la calidad moral de estos mercenarios agregó que «Letelier está bien muerto...la guerra es la guerra y donde las dan las toman...el comunismo será derrotado en todas partes y entonces nos reconocerán lo que estamos haciendo».

Arrinconados por la implacable investigación los cubanos detenidos tratan de competir con Townley en las «revelaciones» a fin de obtener, a su vez, complacencia de los jueces; esta indigna confrontación servirá, al menos, para mostrar los entretelones de una dictadura que humilla la condición del hombre. Porque el juicio contra Townley y los «gusanos» de Cuba es, en realidad, un emplazamiento al régimen del tira-





## Fracasó visita de Carter a México

*Mexicanos se resisten a que los Estados Unidos controlen sus riquezas petroleras*

Codiciando la enorme riqueza petrolera de México, recientemente descubierta, y en medio de la repulsa y la protesta popular, a la que se suma la frialdad y el abierto desafío oficial, el presidente norteamericano Jimmy Carter concluyó su visita a ese país, sin haber llegado a ningún acuerdo significativo con el presidente López Portillo.

Tanto en Washington como en América Latina, círculos diplomáticos calificaron la visita como uno de los fracasos y reveses más serios sufridos por los Estados Unidos en sus relaciones con América Latina. Supuestamente éstas mejorarían con la presencia de Carter en México, pero más bien ha sucedido lo contrario. Los grupos de poder mexicanos, estimulados por las nuevas riquezas petroleras, parecen dispuestos a resguardar sus intereses y a hablar un lenguaje de igual a igual a sus socios norteamericanos. Se estima que, si los Estados Unidos no terminan apaciguando a los mexicanos, ya sea con halagos o presiones y desestabilizaciones, México influirá decisivamente en el cambio de las reglas de juego de los Estados Unidos con Latinoamérica.

Supuestamente el Presidente norteamericano fue a México en busca de acuerdos comerciales, de migración, pesca, contaminación, transporte y energéticos, pero el énfasis casi exclusivo estuvo en este último campo.

Carter hizo inicialmente esfuerzos por dar buena imagen, rindiendo homenaje al valeroso pueblo de México, pero fue recibido con protestas, frialdad y reclamos, en contraste con la recepción ofrecida días antes al Papa Juan Pablo II. El Sindicato de Campesinos Mexicanos lo acusó de violar los derechos humanos y de reprimir a los trabajadores emigrantes. Y en todo momento esa fue la

característica, tanto en las calles como en los actos protocolarios.

En el discurso de bienvenida el presidente López Portillo reclamó a los Estados Unidos un trato respetuoso y digno. Arremetió contra el paternalismo y el dominio norteamericano, y dijo además que los Estados Unidos se fijan en México ahora por una mezcla de desdén, interés y miedo. El Presidente Carter y miembros de su comitiva se mostraron sorprendidos e indignados por el discurso del mandatario mexicano, al que calificaron de arrogante.

*México:  
gigante del petróleo*

El interés de los Estados Unidos en México se explica por los grandes recursos hidrocarburos que posee ese país. De acuerdo a investigaciones recientes del Instituto de Investigaciones Económicas de Munich, México tiene abundantes reservas petroleras y de altísima calidad. Informaciones de la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos también coinciden con esa afirmación. Según datos, para 1990 México estaría alcanzando el nivel de producción de Irán.

Apenas se ha explorado el 10 por ciento del territorio y ya México se ha situado en un lugar privilegiado entre los miembros de la Opep, con reservas conocidas para 74 años, sólo superado por Kuwait con reservas para 98 años. Es uno de los países con mayores reservas petroleras de occidente.

A los Estados Unidos le interesa el petróleo mexicano, por cuanto sus importaciones provienen en un 60 por ciento de África, Medio Oriente y un 10 por ciento de Indonesia. Los Estados

Unidos esperan economizar en transporte y contar con ventajas de parte de los mexicanos.

Las relaciones entre ambos países se deterioraron en 1977 como consecuencia de la negativa norteamericana de aceptar el precio negociado para el gas natural. Poco antes de la visita de Carter, el canciller mexicano, Santiago Roël, llamó mentiroso al secretario de Energía de los Estados Unidos porque Schlesinger dijo que los mexicanos los querían asaltar con los precios del gas.

*Anuncian grave  
crisis petrolera*

Una nueva crisis y peor que la última pasada en el campo de los hidrocarburos, fue anunciada por el Secretario General de la Naciones Unidas Kurt Waldheim, coincidiendo con anuncios similares en distintas partes del mundo. Ha decrecido drásticamente la producción iraní y otros países productores buscan bajar la producción. Los precios podrían subir nuevamente en poco tiempo, según se ha informado. ■



*México, con sus grandes reservas, se convertirá dentro de poco en uno de los gigantes del petróleo.*

Nicaragua

## Se prepara una nueva insurrección

*La organización popular y la capacidad combativa han crecido impulsadas por el Frente Patriótico, el Frente Sandinista y Pueblo Unido*

La reanimación del movimiento popular y la pérdida del miedo a la guardia nacional están fomentando condiciones para nuevos estallidos insurreccionales en Nicaragua. Las distintas fuerzas de la oposición han intensificado su preparación para nuevos combates que podrían ser de mayores dimensiones que los de setiembre pasado, según fuentes informadas.

El trabajo de la oposición se centra ahora en desarrollar un amplio frente antisomocista, coordinando acciones políticas y militares. Los brotes insurreccionales, mientras tanto, se han multiplicado en los últimos días. El martes 13 comandos del Frente Sandinista atacaron un puesto militar situado en la salida de la ciudad de Granada. Guerrilleros se trasladaron hasta el sector de Masaya, donde se registró una intensa actividad. Durante la noche se repitieron las explosiones y tiroteos.

La muerte y los combates son frecuentes en Nicaragua, pero se estiman como signos de revitalización insurreccional los nuevos combates en el interior del país y no sólo en los puestos fronterizos.

Al parecer, la tarea de la oposición consiste básicamente en recuperar la capacidad de movilización de la población. Esta fue golpeada a raíz de los hechos de setiembre y por temor y desorganización que el genocidio produjo en un primer momento. ■



Irán

## Entre la guerra civil y el golpe militar

*La destrucción de la monarquía Pavlevi es irreversible, pero en la revolución aun se decide cómo será la república islámica*

El derrocamiento del tambaleante régimen de Shapour Bajtiar, el pasado 11 de febrero, despejó aun más el camino de una confrontación de mayores proporciones o de un golpe militar en Irán, antes de que concluya la consolidación de la república islámica.

Ambas posibilidades son prácticamente posibles, de fracasar los llamados del Ayatollah Khomeini, para que el pueblo entregue las armas y deponga la vigorosa huelga general que decidió la caída del Cha. El nuevo gobierno ha sido calificado de liberal y moderado; sin embargo, su orientación todavía es una incógnita para los diplomáticos y correspondientes extranjeros en Teherán, ya que éste está bajo el fuego de las presiones del torrente popular y social que se gestó durante la oposición. Para amplios sectores populares antimonárquicos existen necesidades vitales, además del Corán, según se estima. Además, están los intereses de las grandes potencias para las cuales Irán juega un papel sumamente atractivo por su petróleo y por los contratos y pedidos de su presupuesto de diez mil

millones de dólares para la defensa.

Khomeini dirigió un mensaje a la nación, en el que afirmó que «los extranjeros han destruido Irán, en adelante hay que evitarlo». Esto se considera como el anuncio de una política exterior no alineada y un reforzamiento del nacionalismo.

Los grandes derrotados y sorprendidos de los hechos políticos en Irán son los Estados Unidos que habían sostenido al Cha y que subestimaron la potencia movilizadora del islám. El Frente Nacional agrupó y desarrolló una fuerza incontenible, capaz de paralizar al país y derrotar el poderío y la brutalidad policial del Cha.

Fuertes sectores políticos y populares impulsan una ruptura con la Organización del Tratado del Atlántico Norte. Otán, lo que, de producirse, desequilibraría el poder de las potencias occidentales en esa región del mundo. Esta está conformada por una India con una política neutral, Afganistán, alineado a la Unión Soviética y Turquía que es un reducto de las potencias capitalistas, en especial de los Estados Unidos. Por la propia fuerza de la re-

volución iraní, se considera que ese país acentuará el nacionalismo y el antimperialismo, lo cual tendría una indudable influencia en toda la región.

En Washington se ha empezado a ridiculizar y hasta culpar al gobierno de Carter por su mala política en Irán y su desinformación. Carter ha básicamente *no intervención* en esos asuntos y la garantía de que otras potencias no se aprovecharían de la situación. Sin embargo, dados los enormes intereses en materia petrolera, tales aseveraciones son poco creíbles en la capital norteamericana.

Para los Estados Unidos la situación en Irán plantea un dilema muy delicado: si fracasa la república islámica se abre paso a los comunistas e izquierdistas que podrían cambiar la balanza con apoyo nacionalista radicales; por otro lado, si se consolida la república, el ejemplo podría ser seguido por otros países y estimular a los oprimidos pueblos de la región.

Los Estados Unidos hacen esfuerzos por acomodarse a los cambios y aunque han manifestado la duda de que Khomeini se consolide, se han conformado con un ofrecimiento de que Irán no cortará las ventas de petróleo ni disminuirá la producción, de parte del nuevo gobierno. No obstante, se considera que Washington tiene la esperanza de que algo suceda antes de la consolidación de la república islámica, y que tampoco se cruzarán de brazos, sin dejar de alentar discretamente a las fuerzas leales al Cha.

El gobierno ha procedido a ejecutar a los primeros destacados miembros del régimen anterior, entre ellos al ex jefe de la tenebrosa Savak, policía secreta, bajo los cargos de genocidio, tortura, ase-

## Consternación por invasión china a Vietnam

*Las potencias juegan sus cartas fríamente, sin importarles desangrar a los pueblos pequeños*

La invasión del ejército chino a varios puntos del territorio vietnamita ha causado una consternación en distintas partes del mundo, por tratarse de dos países socialistas.

Unidades de infantería, aviación y artillería pesada cruzaron la frontera vietnamita y se internaron en distintas aldeas, el pasado 17 de febrero, trabándose combates entre tropas vietnamitas y las fuerzas de ocupación de China.

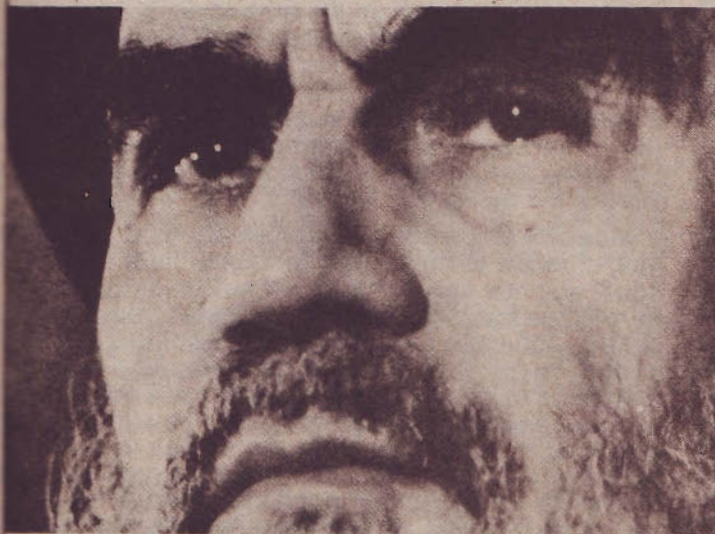
Desde hace varios meses, y sobre todo con los últimos sucesos en Camboya, donde Vietnam invadió el territorio, tropas chinas y vietnamitas se han estado moviendo en sus respectivas fronteras.

De acuerdo a la agencia de noticias japonesa, Kyodo, Vietnam ha concentrado a 100.000 hombres en la frontera y China a 200.000 y 700 aviones.

En distintas fuentes diplomáticas se teme que las provocaciones mutuas y las agresiones continúen y se incrementen, con el consiguiente peligro de acercar las tensiones hacia una guerra, en la que intervendría también la Unión Soviética.

Moscú se adelantó a reafirmar a los vietnamitas el cumplimiento de los pactos y tratados.

La tensa situación en esa región del mundo se debe a las disputas existentes entre la Unión Soviética y la República Popular China, ambas potencias buscan retener la mayor parte de influencia en el oriente. China se ha mostrado más desafiante luego de la visita de los nuevos dirigentes chinos a Washington y el interés de las potencias capitalistas occidentales por las perspectivas económicas que abrió la Re-



*El gobierno de ayatollah Ruhollah Khomeini rompió con Israel y suspenderá la exportación de petróleo, fortaleciendo*



# Nuevo paso de la dictadura militar hacia el Fascismo

## ANTECEDENTES:

El año recién pasado no presagiaba nada que mil novecientos setenta y nueve pudiera ser venturoso y feliz para el pueblo salvadoreño. Y efectivamente, enero presencia la lucha de las Madres por encontrar a sus hijos desaparecidos en las garras de la dictadura. Para poder informar a la opinión pública nacional e internacional, el Frente de Acción Popular Unificada -Fapu- a través de su organización de "jornaleros", se toma las oficinas de la Organización de Estados Americanos (OEA), la Cruz Roja y la embajada de México. Las tomas fueron reprimidas duramente por la dictadura a tal grado que los compañeros de la embajada mexicana solicitaron asilo político y niños, mujeres y jóvenes salieron rumbo a México.

El día veinte de enero, la Iglesia de San Antonio Abad, al Oeste de San Salvador donde opera un centro de cristiandad llamado El Despertar; fué bárbaramente asaltado con tanques y tropas de asalto, muriendo ametrallados cuatro jóvenes y un sacerdote a quien le pasaron un tanque encima de su cara. La guerrilla contestó con ajusticiamientos, recuperaciones y una cadena de explosiones de bombas, tres de las cuales causaron enorme daño dentro de los cuarteles de la Guardia Nacional en la capital y en la tercera ciudad más importante de El Salvador. La otra bomba estalló en el cuartel de la Policía Nacional de San Salvador. Acerca de esto, la dictadura ha hecho un gran aspavento contrario a la costumbre de callar sus debilidades. Dicen haber muerto casi veinte agentes, un niño y un obrero. Las bombas "cazas bobos" las introdujeron los mismos agentes al interior de los cuarteles, y cosa muy extraña, se reúnen todos alrededor de los artefactos para verlos estallar y volar en pedazos. Pareciera increíble.

Con ocasión de estos hechos el director de la Guardia Nacional, coronel Corletto declaraba a la Prensa: "La Dirección General de la Guardia Nacional, considera su obligación recordar a la ciudadanía que esta violencia subversiva de los terroristas y sus cómplices encubiertos, sólo conduce a generar innecesarios derramamientos de sangre y luto en la familia salvadoreña; porque la subversión y la sedición no son los caminos del progreso y el bienestar que el país necesita impulsar. Por ello hace un llamamiento a todos los salvadoreños y especialmente a los padres de familia y a los jóvenes, para que estos hechos lamentables nos sirvan de reflexión y nos permitan tomar actitudes reflexivas y constructivas en beneficio de la patria." (Diario de hoy. Pág. 2 de feb./79). Justamente a esa misma hora, a ciento cuarenta km. de la capital, los asesinos de la guardia nacional secuestraban decenas de personas familiares de enemigos políticos de la dictadura, de los cuales hasta el cinco de febrero habían aparecido siete cadáveres. Entre ellos el de un profesor, que por el ensañamiento con que fué tratado, queremos reseñarlo y denunciarlo ante el mundo.

## LOS HECHOS

El día dos de febrero a las doce meridiano, el profesor Medardo Oliverio Gómez, maestro de Andes 21 de junio y miembro de la ORGANIZACIÓN MAGISTERIAL REVOLUCIONARIA, sector magisterial del FRENTE DE ACCIÓN POPULAR UNIFICADA, FAPU, salió con los alumnos de la escuela, cuando de inmediato se avalanzaron contra él ocho agentes de seguridad, quienes quisieron someterlo, ante esto, los niños trataron de defenderlo, sus compañeros llamaron auxilio, pero todo fué inútil. A plena luz del día y frente a todo el mundo el compañero desapareció. Su único delito era ser hermano del compañero del Fapu, Doroteo Gómez Arias, a quien la dictadura y sus verdugos persiguen desde el año anterior. Desde aquel momento se movilizó la familia en búsqueda del secuestrado, quien fué encontrado al día siguiente, 3 de febrero, como a las ocho de la mañana bárbaramente desfigurado y torturado. —Un día después se encontrarían cuatro cadáveres más en condiciones y situaciones similares.

## RELEVANCIA POLITICA DE LA REPRESION EN ORIENTE:

La zona oriental del Salvador es la más atrasada económica y culturalmente y por consecuencia, políticamente. Pero ahí las organizaciones se han dedicado a organizar los gremios y al campesinado. En estos momentos, es un sector muy importante políticamente. Cuando la ola del terror se implanta ahí, no es con el objetivo simple de eliminar a un hombre querido por el pueblo. Es con el fin de demostrarle al pueblo que eso le ocurrirá a todos si continúan protegiendo a los patriotas y mártires. Por eso la muerte del Profesor fué seguida de las amenazas a las casas familiares para que no vendieran ataúdes ni recibieran el cadáver. Amenazas a jueces para que no reconocieran a la víctima ni ordenaran su inhumación, amenazas a la población para que no asistieran a la velación y para que no fueran al camposanto. Pero el pueblo estuvo dos días y dos noches junto al cadáver y asistieron delegaciones de todo El Salvador.

Miles de niños de las escuelas de las ciudades vecinas, muchos profesores, y todo el mundo lloró junto a aquél que hoy será símbolo del sufrimiento. Es que para muchos los cuentos de las torturas y la saña criminal de la guardia nacional eran habladurías, pero al encontrar al profesor Gómez Arias aquello rebasó los límites de la monstruosidad: destrozada su cara y todo su cuerpo por cortaduras con hojas de afetar, los ojos arrancados con bisturís, de los cuales le dejaron enterrados restos en las cuencas, diez y ocho perforaciones de alto calibre y muchas otras que no se le pudieron determinar, monstruosamente golpeado en todo el cuerpo molido por dentro, deshecho, ¿cómo es posible tanta miseria humana? ¿Cómo es posible que el coronel Corleto, director de éstos asesinos, este



declarando por la prensa vendida del país, que deben tomarse actitudes constructivas en beneficio de la patria?

### LA CONDENA POPULAR

Todo el mundo comenta los saltos que en el camino de la violencia contra el pueblo va dando la dictadura. Y por el que no podrá regresar. Ahora vemos como tras esta dolorosa experiencia, el crimen en represalia, como posición política y como conducta criminal es utilizada como arma de terror. A todo el pueblo le es conocida la reciente campaña publicitaria contra el Fapu y muchos de sus miembros, cuando se les acusó de guerrilleros, de subversivos y de ser los responsables de muchos hechos que la dictadura considera delictivos. A la hora de incriminar personas fue inmiscuido el compañero del FAPU Doroteo Gómez Arias, quien fue condenado caprichosamente por la dictadura; y al no poder despedazar al compañero, se causa este mal imperdonable en el hermano del que no está al alcance de la dictadura. Además, en la persona del compañero desaparecido se pretende matar ANDES 21 DE JUNIO, la gloriosa organización del magisterio salvadoreño. Y por último, con la tortura y asesinato, se pretende sembrar el terror y alejar al pueblo de las organizaciones y del cambio social, que ya no puede contener ni la fuerza ni el crimen, ni los tanques de guerra que a cada instante sacan a relucir.

Para el pueblo salvadoreño, especialmente para la zona más atarazada políticamente, quedó al descubierto la naturaleza criminal y farsante del director de la guardia nacional; y la necesidad de acabar con la dictadura, como único camino para lograr la paz. Al despedir al compañero en el camposanto, contrario a las amenazas, el desafío templó los corazones, el pueblo dio pasos de gigante en la lucha por su liberación. Compañero Gómez Arias. Tu sacrificio no ha sido en vano.

Centroamérica, febrero de 1979

# FRENTE DE ACCION POPULAR UNIFICADA

# FAPU



## Internacional

### Somocistas quieren obstruir tratados del Canal

*Congresistas norteamericanos aliados de Somoza, quieren que Estados Unidos se apodere del Canal si hay guerra*

Las últimas batallas por los tratados canaleros con Panamá se están librando en el Congreso de los Estados Unidos, donde un subcomité de la Cámara de Representantes estudia la legislación que reglamentará los tratados del Canal de Panamá.

En las audiencias de los últimos días los congresistas conservadores, aliados del general Anastasio Somoza, emprendieron una especie de ofensiva, utilizando el tratado canalero, para que el gobierno de Carter no sancionara a Somoza. No obstante, Carter también enfrentaba a otros sectores liberales del Congreso que le imputaban su inconsecuencia en la política de derechos humanos en relación a Nicaragua; razón por la cual no le quedó más remedio que cortar la ayuda a ese régimen y retirar la misión militar y los cuerpos de paz.

Como revancha contra las sanciones, propusieron en el subcomité el derecho de los Estados Unidos a ocupar el Canal en caso de guerra. An-

teriormente el senador John Murphy, demócrata conservador, y otros aliados de Somoza habían amenazado a Carter con oponerse a la legislación en caso de que Washington sancionara a Somoza. Murphy es presidente del comité del Congreso sobre la marina mercante.

Se estima en Washington que para Carter la oposición de los conservadores no es un gran problema; sin embargo, perturba la política gubernamental que debe hacerles concesiones. Miembros del gobierno han anunciado que estarían dispuestos a contemplar en legislaciones especiales esas demandas de los conservadores, con lo que se podrían afectar o modificar algunas disposiciones importantes de los tratados. El Secretario de Estado Adjunto, Warren Christopher, no obstante, instó al Congreso a aprobar la legislación reglamentaria, en una fecha no posterior al 1 de junio, para que el proceso de transición comience puntualmente el 1 de octubre. (EFE)

### Periodista nica en Panamá

El periodista nicaragüense Francisco Hernández Segura, Presidente del Sindicato de Radioperiodistas de Managua, viajó a Panamá a raíz de la feroz persecución que enfrentó del régimen somocista.

El periodista Hernández dictará ciclo de conferencia en esa ciudad sobre el periodismo centroamericano. ■



Pedro Joaquín Chamorro y el periodista Francisco Hernández Segura, poco antes del asesinato del director de La Prensa. Ambos se destacaron en la lucha contra la tiranía.







## Cortos deportivos

por Jorge Protti

### Costa Rica fuera de la fraternidad

Los equipos de fútbol de nuestro país, Herediano, Saprissa, Puntarenas y Cartaginés, quedaron fuera del campeonato de la Fraternidad Centroamericana.

El acuerdo se tomó en un congreso realizado por representantes de los diferentes países participantes la semana pasada.

Esta decisión se dió a raíz que el Consejo Nacional de Deportes de Costa Rica no aprobó el calendario de juegos del torneo.

El Consejo de Deportes consideró que los futbolistas tendrían que jugar más de sesenta partidos este año al unirse los juegos de la fraternidad con los del campeonato nacional, lo cual es desde todo punto de vista contraproducente, ya que perjudicaría al campeonato nacional y la preparación de la selección nacional y la integridad física de los jugadores. ■

### Torneo Internacional de pesca de vela y marlín

El club amateur de pesca dió a conocer la organización del primer torneo de pesca de vela y marlín, a efectuarse en nuestro país los días 2, 3, 4 y 5 de agosto próximo.

El evento se realizará en la bahía de Potrero Grande en Guanacaste, en las zonas de pesca del golfo de Papagayo, islas Las Cocineras, bahía Santa Elena y hacia 15 millas de las islas Catalinas, en la costa pacífica.

Participarán unos 20 pescadores extranjeros. Por

tes por lo menos 30 participantes.

El presidente del Club Amateur de Pesca, Mario Truque, manifestó que este torneo pondrá a nuestro país a la par de otros más adelantados en materia de pesca.

Se cree que vendrán pescadores de fama mundial de los Estados Unidos, Puerto Rico, Panamá, Guatemala y Venezuela. ■

### Voleibol industrial

El equipo de la Misión Internacional, logró coronarse campeón del Torneo de Voleibol Industrial, Institucional y Comercial que organizó la Asociación Costarricense de Voleibol.

El evento se efectuó en los gimnasios de La Sabana, con la participación de gran cantidad de equipos, tanto femeninos, como masculinos.

En la rama femenina las muchachas de Química debieron superarse al máximo para derrotar al fuerte sexteto de Cocal de Puntarenas y con ello señirse el cetro de campeonas del Torneo. El resultado final fue de dos sets por uno a favor de las jóvenes de Química.

En los encuentros masculinos los equipos de Polymer y la Librería Lehmann brindaron gran espectáculo en el partido de disputa del subcampeonato, que al final lograron conseguir los voleibolistas de Polymer, con marcador de dos sets por uno.

El juego final de la jornada del pasado viernes 9 el equipo de Misión Internacional derrotó al fuerte sexteto de Cocal de Puntarenas y con ello proclamarse campeones de este torneo. ■

### Torneo Internacional de tennis

Con la participación de grandes figuras del tennis profesional mundial, se va a llevar a cabo, en las instala-

Club, un Torneo Profesional Internacional de Tennis.

Dicho evento se realizará entre el 29 de febrero y el 5 de marzo próximo.

Participarán un total de 28 jugadores extranjeros, entre los cuales destacan Guillermo Vilas, Pancho González y Dobb Blade.

Por otra parte se informó que los costarricenses que van a participar son Carlos Muñoz, subcampeón actual y Niko Kaló como campeón nacional. ■

### Preocupante situación en el atletismo nacional

El Consejo Nacional de Deportes en su última reunión, tomó el acuerdo de no dar la autorización para que nuestro país sea representa-

do en el próximo Campeonato Centroamericano de Campo Traviesa a realizarse en Guatemala.

La razón que llevó al Consejo a tomar esta determinación fue que la Directiva de la actual Federación Costarricense de Atletismo no está debidamente inscrita ante el Registro de Asociaciones Deportivas que opera en la Dirección General de Deportes.

A raíz de este problema, Nuevo Pueblo entrevistó al ex secretario de la Federación, Mario Abarca, quien manifestó que «estoy totalmente de acuerdo en que en la directiva anterior, en la cual yo fungía como secretario, se cometieron una serie de anomalías.

Pero la actual junta directiva fue nombrada irregularmente, pues se pasó por encima de los estatutos de la Federación». ■

## Campeonatos deportivos en Escazú

*Atletas y deportistas del cantón se preparan para los juegos deportivos nacionales*

A raíz de la instauración de los Juegos Deportivos Nacionales en el año 1976, los Comités Cantonales de Deportes tuvieron la oportunidad de ampliar su nivel de acción, ya que se les obligó a fomentar más deportes, pues hasta la fecha sólo a la Tercera División del fútbol se atendía.

Con base en esta política, el comité de deportes de Escazú, que en 1976 empezó a presidir el señor Mario Alfaro, se preocupó por llevar a cabo una diferente labor con el fin de formar diferentes equipos en varias ramas deportivas y con ello no sólo competir en los Juegos Nacionales sino organizar campeonatos internos en las distintas disciplinas.

Sin presupuesto, —el mayor problema de todos—, se

participó en los primeros Juegos Nacionales donde el atletismo logró un cuarto lugar con sólo 15 atletas; el equipo de voleibol ocupó el segundo lugar y los demás deportes ocuparon los puestos intermedios de cada una de las clasificaciones.

Al año siguiente, con más experiencia, el comité organizó campeonatos de donde se sacaron las selecciones que representaron a «los brujos» en los segundos Juegos Nacionales en Turrialba. En esta oportunidad Escazú obtuvo el primer lugar en Atletismo, segundo en boxeo y ajedrez.

En los últimos juegos, Escazú alcanzó el segundo lugar en atletismo; en baloncesto femenino quedaron terceros; en voleibol alcanzaron el segundo lugar y en ajedrez



## Menudencias... DEPORTIVAS

Alberto Saenz

Esta, sobre la que escribimos, ha sido una semana con muchas menudencias que desmenuzar...

Comencemos con que en ella se ha marcado el inicio de las celebraciones correspondientes a las Bodas de Plata del Círculo de Periodistas y Locutores Deportivos, institución decana en el país, de las agrupaciones que cobijan a la gente consagrada a la información, en este caso, exclusivamente la relacionada con la vida deportiva.

Los periodistas, comentaristas, narradores y fotógrafos deportivos se encuentran de fiesta, y, creemos nosotros, con justa razón, pues sólo ellos saben los sacrificios, esfuerzos, etc. etc., a que han tenido que someterse, para poder llevar adelante la institución, que en sus inicios, muy pocos fueron los que la tomaron en serio.

Para ese puñado de colegas, que en una u otra forma han trabajado por el engrandecimiento del Círculo, nuestro reconocimiento y admiración.

—o—

Todo parece estarse ya definiendo en el torneo de segunda división, mediante el cual se escogerá al décimo equipo que habrá de militar en la próxima temporada, en la categoría mayor.

La corona de laureles sigue apuntando con firmeza hacia las testas de los turrialbeños, que de esta vez, si parece que se les hará el «milagro».

Los guanacastecos, gestores de la idea del aumento de equipos en la primera división, como medida de salvación para sus intereses, parece ser que al final habrán gastado en vano una suma aproximada a los cien mil colones, la que han invertido en refuerzos para la liguilla y en concentraciones que aparentemente no les han servido. Equipos más modestos como Durpanel y Sagrada Familia, sin contar a los turrialbeños que ya habían militado en la primera división, han demostrado tener más calidad que los guanacastecos.

—o—

Los uruguayos que llegaron hace unas semanas, integrando el equipo Wanderers, regresaron para hacer un nuevo juego en nuestro país. Esta vez se enfrentaron al excampeón nacional, Deportivo Saprissa, y la venada les resultó careta, pues por fin conocieron lo que era morder el polvo de la derrota.

El juego tuvo una virtud: mostrar a los pocos aficionados que se dieron cita en el Estadio Saprissa, los logros que va alcanzando el popular equipo capitalino, con los nuevos valores adquiridos. Ya al conjunto morado se le nota otra fisonomía, de manera que las caras destempladas de sus seguidores, al finalizar los últimos juegos en que intervenía su equipo, ya el domingo pasado no se vieron por ninguna parte. Y creemos... ya eso es algo. ■

## Guido Blanco y Carlos Palacios no alteraron sus edades en pasaportes

*Alteraciones fueron consentidas por colombianos y ahora no pueden ir a vuelta ciclística en Cuba*

Los pedalisas Guido Blanco y Carlos Palacios fueron exonerados de toda culpa en el caso de la alteración de sus edades de nacimiento con que se inscribieron para asistir a la Vuelta de la Juventud, evento ciclístico que se celebró el pasado mes de enero en Colombia.

Así lo determinó la comisión reestructuradora del ciclismo nacional, al comprobar que dicha irregularidad fue hecha por un dirigente. Según la versión oficial, se probó que dicha persona, luego de conversaciones directas con los organizadores colombianos, logró que los ciclistas nacionales participaran con una edad mayor a la estipulada en los reglamentos de la Vuelta de la Juventud. Es decir, con más de 19 años y medio, pero sin haber cumplido los 20, situación en que se encontraban los ruteritos.

Sin embargo, a pesar de que tenía la autorización, no

se atrevió -según declaró a la comisión reestructuradora- a decírselos, por el temor que rechazaran el ofrecimiento colombiano.

Agregó que él no quería de ninguna manera que los ciclistas no fueran a Colombia, pues se lo merecían por su gran labor en la pasada vuelta ciclística a Costa Rica.

Los medios usados en Migración para obtener la alteración no fueron revelados por la comisión.

El caso final, ahora que los ciclistas demostraron su inocencia, es que a pesar de las buenas intenciones, del permiso de los colombianos para correr con un poco más de edad y del apoyo de las autoridades deportivas de Costa Rica, Palacios y Blanco no pudieron participar en dicho evento de pedales. Asimismo, tampoco fueron incluidos en la cuarteta que en estos días correrá en la Vuelta Ciclística a Cuba. ■

LO MAS GRANDE...  
DEL DEPORTE

en

la revista

**Atención**  
DEPORTES DEL DEPORTE NACIONAL



# Cartelera

## Artes Plásticas

Se extendió hasta el 26 de marzo la exposición retrospectiva del artista Francisco Amighetti que se presenta en el Museo de Arte Costarricense.

En la sala de la facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica se exponen grabados de Carlos Colombino.

En la Galería de la Mutual de Ahorro y Préstamo La Vivienda, frente al Banco Central, se exponen acuarelas de Manuel Sánchez.

Grabados de Rafael Bogarín se exponen en la sala Julián Marchena de la Biblioteca Nacional.

En la sala Jorge Debravo se exhiben pinturas de César Fortuny.

En la galería de la Compañía Nacional de Teatro se exponen fotografías y banks de Elke Haebelin.

Del 20 al 27 de febrero Amelia Beltrán, artista mexicana, presenta una colección de sus acuarelas.

Todos los domingos se ofrece una exposición de pinturas y esculturas en el Par-

que España, organizado por el Museo de Arte Costarricense y el Parque de la Expresión. ■

## Festival cultural de Puntarenas

Con motivo de la inauguración de La Casa de la Cultura en Puntarenas, del 14 al 28 de febrero se programaron actividades como parte de un festival cultural, organizado por el Ministerio de Cultura Juventud y Deportes.

Para esta semana se presentarán los días 19, 20 y 21 varias películas en el Cine Central. Estas serán *Ifigenia*, *Los Albañiles* y *Nos amamos tanto*. La proyección se realizará a cargo del Movimiento de Cinematografía Diálogo y la Cinemateca Nacional. ■

## Cine

El próximo miércoles a las 7:30 de la noche, la Sala Garbo estrenará una película sobre el Frente Sandinista de Liberación Nacional, *Nicaragua: Patria libre o morir*, producida por Istmo Film. Simultáneamente el film será

presentado en México, Panamá, República Dominicana, Puerto Rico y las ciudades norteamericanas de Nueva York, Los Angeles, San Francisco y San Diego. ■

## Teatro

La Compañía Nacional de Teatro presenta en su sala la obra del dramaturgo Henrik Ibsen *El enemigo del Pueblo*. Está dirigida por Oscar Fessler, con escenografía de Saulo Benavente. Se presenta a las 7:30 p.m. y, posteriormente irá a provincias.

En el Teatro del Angel se presenta la obra *El lindo*

*Don Diego*. Está dirigida por Alejandro Sieveking.

A partir del 20 de febrero, el Teatro Arlequín presentará bajo la dirección de Lenin Garrido el espectáculo *Querido Mentiroso*, basado en la correspondencia entre George Bernard Shaw y Elizabeth Campbell.

El grupo experimental de teatro Tierranegra presenta la creación colectiva *Trazos de comunicación*, bajo la dirección de Luis Carlos Vásquez. La presentaciones son en la sala del Teatro O'Neill, en el Centro Cultural Costarricense Norteamericano, a las 8 p.m. ■

## La actualidad de la semana



# Nuevo Pueblo

## Libros

### Curanderismo tradicional costarricense

Por Alia Sarkis y Victor Campos  
Editorial Costa Rica, 1978

Por Alfonso Chase

Se trata de uno de los libros fundamentales en nuestra literatura que busca ordenar una serie de tradiciones populares, en este caso en el campo de la «medicina popular».

Los autores hacen la advertencia, en una nota inicial, de que el libro no debe tomarse como una fuente de curandería, sino más bien un esfuerzo por recopilar y ordenar una serie de tradiciones de la cultura popular, que desde muchas formas son las fuentes de la más moderna farmacopea.

La clasificación obedece al orden, alfabético, de las enfermedades más conocidas en nuestro pueblo y el trabajo de codificación, se hizo en los años cincuenta, en las zonas de la meseta central y la zona del Atlántico, principalmente Limón. No se si esta edición

luzes se debió incorporar a la investigación otras zonas de nuestro país, en donde la medicina popular adquiere caracteres bastantes definidos, con la muestra de ingenio tan importante en la descripción de las recetas. Con todo lo antes apuntado, es un libro que recoge, bellamente ilustrado, una parte de nuestra historia vernácula, que no es insular, sino que se demuestra parte de toda la riqueza hispanoamericana, y con la inclusión de Limón, de cierta parte del Caribe.

En la Meseta Central consultaron a tres tipos de personas: la gente corriente, que ocupa la medicina como algo cotidiano, las personas que han estudiado este asunto y aquellas que por su sabiduría llegan a conseguir hasta prestigio con el uso (y el abuso) de este tipo de medicina, sobre todo los curanderos, cuyo aporte a la medicina está todavía por estudiarse de manera más profunda.

En Limón, zona muy rica en este ti-

de base supersticiosa, lográndose a la par que la utilidad de la planta como remedio, ciertas costumbres que de ampliarse pueden ayudar a comprender más las necesidades y carencias de los habitantes de ese sitio, tanto blancos como negros, y establecer las diferencias usuales entre nuestros aborígenes y los inmigrantes, sobre todo los de la primera generación, que todavía conservan frescas ciertas tradiciones. Se hace la debida reflexión sobre la brujería —en su aspecto negativo— y las supersticiones, en donde encontramos una consustancial diferencia, que es la que le da el valor al libro.

Carecemos de los datos biográficos de los doctores y no se nos dice si han persistido, a través de los años, en este tipo de investigaciones. Pero de seguro si no lo hacen ellos los muchos estudiantes en este campo sabrán complementar este libro, fundamental para los estudiosos de la farmacopea tanto para escritores, profesores y ciudadanos interesados en los orígenes de la



## Cáncer y colesterol

Una dieta con un alto nivel de colesterol es un bien documentado riesgo de ataque al corazón. Pero el colesterol natural del cuerpo, según investigaciones recientes, lo protege contra el cáncer.

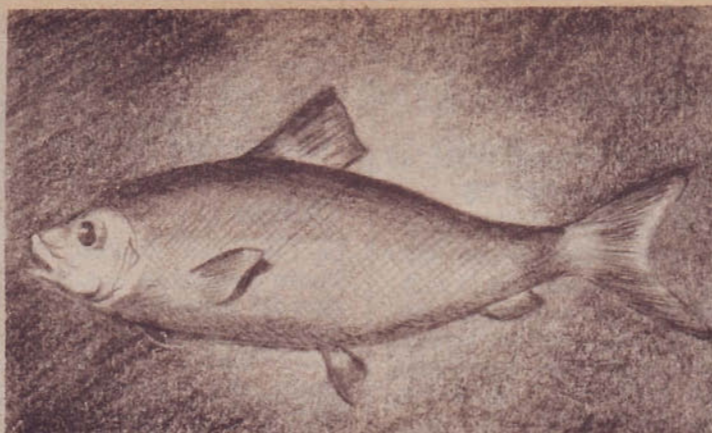
Este sorprendente y al parecer contradictorio descubrimiento fue publicado recientemente, por científicos del Laboratorio Jackson en Maine y del Centro Experimental del Cáncer en Lausana, Suiza. El colesterol que se ingiere con los alimentos precipita los ataques al corazón al obstruir las arterias que le suministran sangre. El colesterol natural de las membranas del plasma que envuelve los glóbulos inmunes T, parece que es necesario para que ellos puedan destruir las células cancerosas y otros enemigos que encuentran.

*Se sabe que el colesterol es un constituyente importante de la membrana del plasma en las células de los mamíferos y que actúa como modulador de la fluidez de dichas membranas, fluidez que parece ser vital en las funciones defensivas de dicha membrana. ■*

## Escasean los arenques

El arenque del mar del Norte ha sido uno de los peces de mayor demanda en los mercados tradicionales de Europa. Crudo, cocido, ahumado, deshidratado o salado, ha gozado de enorme prestigio en la cocina alemana, holandesa y escandinava.

Varias causas, entre ellas la desenfadada competencia entre las flotas pesqueras, la contaminación marina, la destrucción del hábitat y el aumento de la demanda, han puesto en peligro el arenque. En 1968 se pescaron y procesaron



700.000 toneladas, cifra que en 1976 bajó a solamente 170.000. Desde hace un par de años existen controles, pero los ecólogos estiman que será necesaria una prohibición prolongada para hacer posible la restauración de las antiguas poblaciones.

El aspecto más grave del problema se refiere a la captura de especies que no han alcanzado su máximo desarrollo. Los arenques inmaduros suelen convertirse en harina de pescado, que es un pobre destino para un pez que tiene alto valor y gran demanda. Los biólogos conocen bien el ciclo vital de este pez, y han demostrado especial preocupación por la explotación de los inmaduros, que frecuentan las zonas llamadas de crianza. ■

## El delta del Nilo

Una de las modernas disciplinas de la biología es la que se refiere al estudio del polen arcaico. Llamada arqueofitología, esta rama de la botánica se dedica a estudiar el polen fosilizado o conservado por otros medios durante centenares o miles de años, reconstruyendo en teoría los ambientes vegetales de épocas preteritas.

Uno de los casos más interesantes es el que se refiere al delta del río Nilo. En las tumbas reales de las viejas dinastías y en los monolitos rojos que tienen un

estilo único y cuya función no ha sido todavía claramente definida, han sido ubicados pequeños depósitos de polen.

Los primeros resultados de este trabajo demuestran que las plantas que crecían en el delta del Nilo hace 2.500 años, formaban una densa y hermosa vegetación, totalmente diferente de la que existe en la actualidad. ¿Qué factores influyeron para alterar de manera tan severa el paisaje? Se piensa que el hombre ha sido el más efectivo agente predador, pero es evidente que intervinieron otros factores, posiblemente alteraciones climáticas, que bien podrían dar una explicación de un cambio tan violento en la vegetación característica de aquella región. ■

## El valor de la basura

Las autoridades municipales de Viena han entregado a empresas privadas la explotación de la basura. Hasta la fecha se han procesado miles de toneladas, obteniéndose más de 500.000 toneladas de abono orgánico, muy parecido al humus natural. La diferencia radica en su contenido bacterial, superior al del humus, y por consecuencia más activo en el proceso bonificador y fertilizador del suelo.

Una de las empresas cuyo personal asciende solamente a 20 personas, y que se financia con el abono y los

productos de reciclaje producidos, está obteniendo 330 kilos de fertilizante orgánico por cada tonelada de desecho. Esa misma tonelada produce 50 kilos de chatarra y 10 kilos de vidrio, materiales que se reciclan para ser vendidos como materia prima a las correspondientes industrias. La combustión del resto de la basura hace posible la provisión de energía para la planta procesadora. ■

## Satélites galileanos

Después de su descubrimiento por Galileo en 1610, los astrónomos siguen interesados en el estudio de los cuatro grandes satélites de Júpiter. Observaciones recientes del espectro infrarrojo de estos satélites, efectuadas por astrónomos del Laboratorio Lunar y Planetario de Tucson, Arizona, han proporcionado grandes sorpresas. En el espectro de Europa y Ganímedes, se observan claramente las características del hielo. El de Io nada muestra de hielo, y en el de Calisto la cosa no está clara.

Europa y Ganímedes se hallan pues cubiertos de hielo, mientras que Io probablemente está cubierto de polvo. En ninguno se ha encontrado trazas de atmósfera. En cambio en Titán, el principal satélite de Saturno, existe una atmósfera densa.

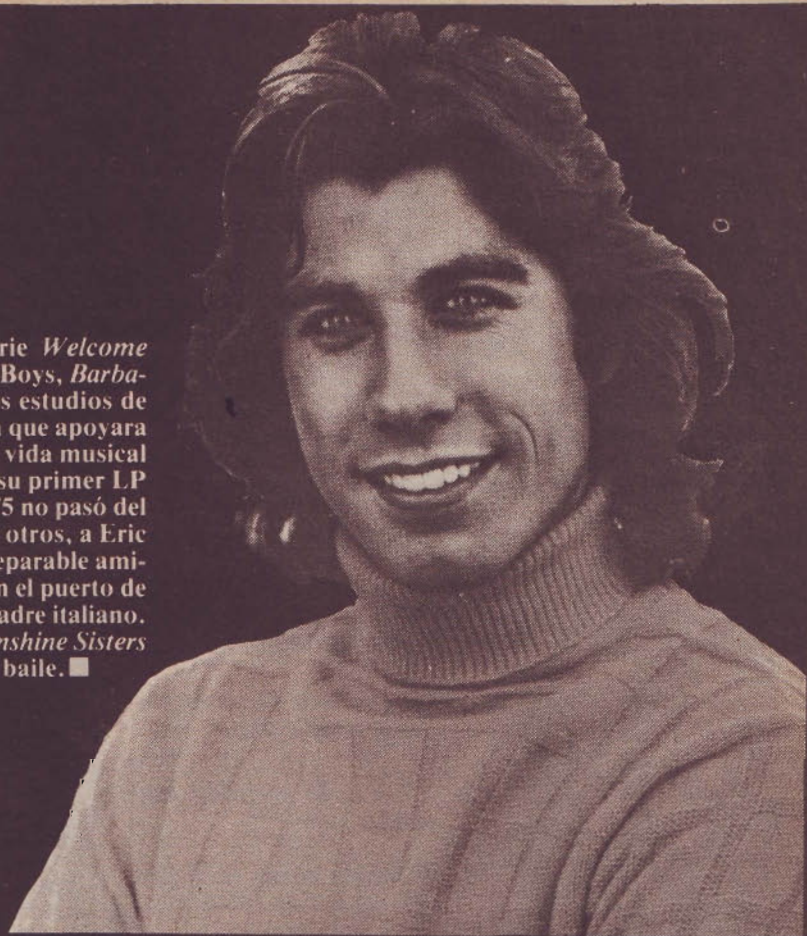
Por otra parte, las observaciones del espectro de hielo hechas por el mismo grupo investigador muestran la existencia de una absorción de más o menos 1,7 micras, que varía fuertemente y en forma reproducible con la temperatura. En esta forma se dispone de un verdadero termómetro que permite deducir la temperatura de los satélites de Júpiter mediante la observación de esta absorción. ■



Por Ricardo Ascanio

## John Travolta

Cuando John comenzaba, cantó en la serie *Welcome Back, Kotter*, la clásica canción de los Beach Boys, *Barbara Ann*, por lo que Bob Reno le invitó a los estudios de Midland para hacer una grabación de prueba que apoyara a la vez la serie de televisión. Así se inicia la vida musical de este italoamericano que hoy día presenta su primer LP como toda una novedad, ya que en el año 1975 no pasó del montón. Su material escogido incluye, entre otros, a Eric Carmen, Neil Sedaka, y desde luego a su inseparable amigo, Michael Limbeck. John nació en 1955, en el puerto de Génova, Italia, de madre norteamericana y padre italiano. Su madre fue una de las bailarinas de *The Sunshine Sisters* en los años 30, de ahí su facilidad para el baile. ■



## La Generala

De las obras selectas, más populares en Latinoamérica *La Generala* ocupa uno de los primeros lugares.

En su edición *Alhambra Records*, dirigida por el maestro, Odon Alonso con el marco musical de la Orquesta Sinfónica de Madrid y sus coros cantores constituyen un disco necesario para los seguidores de la zarzuela. ■



## Jazzstars

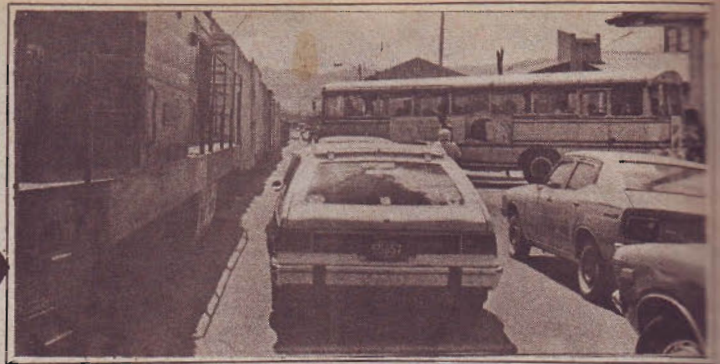
No son muchas las grabaciones de jazz en vivo que se lograron en el pasado año. *Jazzstars* es una de ellas, y merece cierta atención por la regularidad técnica, a pesar de estar registrada sin los avances de la tecnología de hoy. Este trío es uno de las mejores formaciones que pueden encontrarse en el Jazz contemporáneo. McCoy, Tyner, Sonny Rollins y Ron Carter. ■

## La canción de Roberto Vesco

»No son solamente los excéntricos los que gastan mucho dinero en el sexo. El más grande de todos los gastadores y, desde mi punto de vista el más agradable de todos, fue el financiero internacional Roberto Vesco. Cuando él llegaba a Londres, pasaba de todo...no tenía necesidad de decir quién era. Tenía su propia melodía que lo identificaba; 'Robert, nene te mandaré todas las chicas que tenga por aquí a tu suite esta noche'. A veces íbamos trece o catorce de nosotras.

Llegábamos ahí más o menos a las ocho de la noche, cantábamos y declamábamos (en lo personal creo que es un gran poeta), y nos quedábamos hasta las primeras horas de la mañana. Nunca conocí a nadie que disfrutara tanto como él...«, Norma Levy cantante británica de su libro *Yo, Norma Levy*. ■





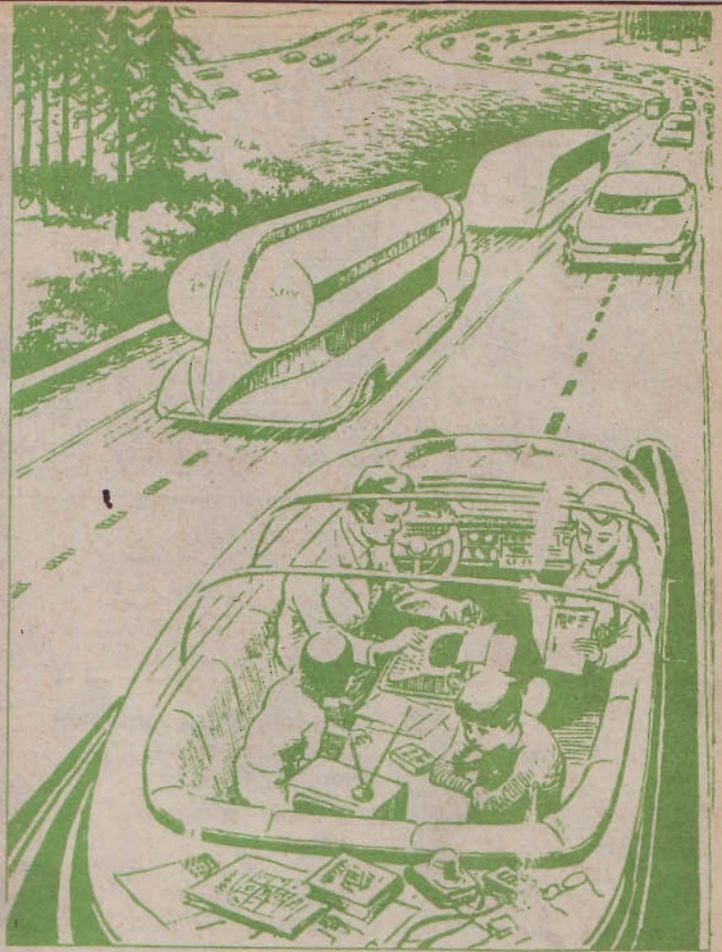
1. Señores, por favor aprendan a parquarse
2. A veces la sociedad nos olvida
3. Adiniven cómo se llama este equipo de fútbol
4. Casi chocan el par de antigüedades
5. Lo van a picar los pollos
6. Más agachado que una guerra de indios





## Automóviles sin conductor

Pronto será tanto el número de carros en las calles que va a ser necesario regular su uso, primero en las ciudades y después en las carreteras. Van a ser controlados por electrones. En Inglaterra y los Estados Unidos se están probando varios sistemas, menos rayos, sonido exagerado y radares. El sistema más económico es el de colocar un cable guía debajo de la superficie de la carretera. La corriente que pasa por éste afecta un mecanismo que está montado en frente del carro, y a la vez trabaja como piloto automático como en un avión o un barco. En carreteras ordinarias el carro se maneja como de costumbre, pero en una autopista, el conductor lo cambia a guía automática y escoge entre una de las cuatro o seis líneas. La línea N° 1 sería de 100 millas por hora, 160 kilómetros por hora, estaría designada a los camiones; la línea 2 sería de 115 millas por hora, 185 kilómetros por hora para carros con más de cinco años; la línea 3 de 130 millas por hora, 210 kilómetros por hora para los carros corrientes y la línea 4 de 130 millas por hora, 240 kilómetros por hora para aquellos que andan de prisa. Este sistema automático siempre mantendrá a los carros a una distancia adecuada uno del otro, y los conductores pueden leer, ver televisión o trabajar. Si un conductor desea cambiar de línea o dejar la autopista, le inserta la información a una computadora y automáticamente hace el cambio. La gran ventaja de este sistema es que se va a evitar un 40 por ciento de los accidentes automovilísticos y también que la capacidad de las carreteras será utilizada en un 50 por ciento. Para el año 2.000 todos los automóviles y carros deberán tener cabida con este sistema. ■



## Horóscopo

del 19 al 26 de febrero  
por Catalina

### Aries

Se sentirá lleno de energías. Las reuniones con amigos serán favorecidas. Buena época para iniciar actividades deportivas. En el amor se le aconseja prudencia y seriedad.

### Cáncer

Todos esos proyectos que tiene en mente pueden ser puestos en práctica ahora. Una persona extranjera le hará pasar momentos muy agradables.

### Virgo

Recibirá honores que aumentarán su prestigio en

la carrera. Buen momento para iniciar negocios. En el amor se presentan cambios.

### Libra

Se le presenta una oportunidad de viajar al extranjero. Sépala aprovechar. Momentos muy románticos con su pareja.

### Capricornio

Acepte ese negocio que se le presenta. El dinero que invierta se le multiplicará. Su actitud impulsiva le puede acarrear disputas y malentendidos.

### Acuario

Si se ha estado sintiendo solitario, ahora es el momento de salir de su torre

de marfil e iniciar nuevas amistades. Acepte las invitaciones que recibirá.

### Piscis

Sus relaciones familiares serán muy gratas. Su salud es muy buena y podrá dar mejor rendimiento en su trabajo. En el amor no es el momento de tomar una decisión importante.

Asistirá a muchas fiestas y bailes. La alegría y el amor están a su alrededor. Evite mariposear.

### Sagitario

El dinero le va a sobrar. Aproveche hacer esas compras que le son tan ne-

cesarias. En los estudios todo irá sobre ruedas.

### Capricornio

Su mente está alerta y ávida de nuevos conocimientos. Este es el momento de conquistar a esa persona que tiene en su mente.

### Piscis

Evite el nerviosismo y la impulsividad. Tómese un buen descanso después de ese montón de actividades en las que está metido. Se le presentan pruebas en romances.

### Sagitario

Se sentirá muy seguro de sí mismo. Una amistad puede convertirse en algo más profundo.



